

## Die Natur als Vorbild

Ökologische und nachhaltige Projekte im Ort  
Wir sind auf einem guten Weg!

Bericht Seite 3- 5

**CORONA:  
ABSAGEN –  
VERSCHIEBUNGEN -  
BESCHRÄNKUNGEN**

Seite 10 - 11

**IM ÜBERBLICK:  
BERUFLICHE  
QUALIFIKATIONEN  
IN DER ALTENPFLEGE**

Seite 16 - 17

**GASTROMEILE 4222:  
DER GASTRO-PASS ZUM  
MITMACHEN UND  
GEWINNEN!**

Seite 20 - 22

NEWS AUS DEM GEMEINDEAMT

# Neuer Schwung im Team!

INHALT

Bürgermeister	3 - 7
News aus der Amtsleitung	8 - 9
News aus der Geschäftsgruppe II	10 - 12
News aus der Finanzabteilung	13
News aus dem Bauamt	16 - 17
Gastromeile in St. Georgen	20 - 22
Amtliches	23
Bestattung	24 - 25
Galerie	36 - 37
Was ist los in St. Georgen	42 - 44

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser!

Es freut uns, Ihnen wieder ein neues Gesicht im Gemeindeteam vorstellen zu dürfen!

Seit September 2020 bilden wir einen neuen Lehrling im Gemeindeamt aus. Wir wünschen **Frau Sophia Augl** dass sie sich gut einlebt, und viel Freude an ihren neuen Aufgaben hat!

**Herzlich Willkommen in deiner Ausbildungslaufbahn.**



**Sophia Augl**

• Lehrling



WUSSTEN SIE DASS...

... die Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen in den letzten 12 Jahren 15 Lehrlinge ausgebildet hat?

Nächste öffentliche Gemeinderatssitzung:

**Dienstag, 15. Dezember 2020, 19:00 Uhr im „Haus der Erinnerung“.**

Die Tagesordnungspunkte werden rechtzeitig bekannt gegeben:  
**www.st-georgen-gusen.at**

Wir wünschen informative Unterhaltung, Ihr Redaktionsteam:



Erich Wahl



Peter Schöllbauer



Christine Ruhsam

IMPRESSUM

**Eigentümer, Verleger und Herausgeber:**

Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen (Bürgermeister Ing. Erich Wahl, MBA; Marktplatz 12, 4222 St. Georgen/Gusen)

**E-Mail:**

ruhsam@st-georgen-gusen.at

**Redaktionsteam:**

BGM Erich Wahl, Peter Plank, Peter Schöllbauer, Carla Lehner, BA, Christine Ruhsam

**Layout:**

Christine Ruhsam

## Wohnungsbörse St. Georgen

[www.st-georgen-gusen.at](http://www.st-georgen-gusen.at)

INFO-TV

Unter Sozialwesen / Bildung / Wohnen finden Sie in der Rubrik „Wohnen“ den Button „Wohnungsbörse“ - dort finden Sie freie Miet- oder Eigentumswohnungen - oder können selber kostenlos ein Inserat schalten.

In unserem INFOKANAL finden Sie neben lokalen Informationen über St. Georgen und Veranstaltungen stündlich die ausgeschriebenen freien Miet- und Eigentumswohnungen. Schalten Sie ein!

INTERESSIERT?

Schicken Sie uns Ihr Inserat an:  
**[gemeinde@st-georgen-gusen.at](mailto:gemeinde@st-georgen-gusen.at)**





# Aktuelles aus der Gemeinde

## Liebe St. GeorgenerInnen, geschätzte Jugend!

### COVID-19-Pandemie

**Corona,** für viele schon das Unwort des Jahrhunderts, dennoch ist es wichtig, dass wir jetzt durchhalten und die notwendigen Maßnahmen zur Begrenzung der Ausbreitung dieser Pandemie konsequent einhalten. Das ist notwendig, damit zumindest

die gesundheitlichen Auswirkungen im möglichen Rahmen bleiben und eine Katastrophe im Gesundheitssystem verhindert werden kann. Meine große Sorge gilt aber vor allem auch jenen Menschen die durch die Pandemie in ihrer Existenz schwer getroffen werden. Ich fordere daher

einmal mehr eine wirksame Soforthilfe und ein angemessenes Hilfspaket für Vereine, NGO's und Kommunen, damit die Folgen der Pandemie zeitnah effizient bekämpft werden können.

**Bitte, schauen wir auf uns und schützen wir uns gegenseitig!**

### Bürgerbeteiligung / DOSTE

#### Bürgerbeteiligung

Bürgerbeteiligung ist in unserer Gemeinde schon lange geübte Praxis. In diesen Tagen wird sie aber zum zentralen Handlungsfeld in unserer Gemeinde.

#### „DOSTE“ Dorf und Stadterneuerung L(i)ebenswertes St. Georgen

Am 18. September hat mit dem Zukunftsmarkt der Auftakt zur Bürgerbeteiligung „Weiterentwicklung unseres Ortszentrums“ stattgefunden. Bei strahlendem Sonnenschein haben rund 140 Menschen, engagiert und mit Sachverstand, ihre Ideen, Wünsche, Befürchtungen und Erwartungen eingebracht. Von Montag bis Mittwoch konnten Gruppen mit unterschiedlicher Betroffenheit sich im Detail einbringen.

Am Donnerstagabend fand dann die Zusammenfassung und Präsentation der Ergebnisse statt. Unsere Aufgabe ist es nun, die Ideen und Wünsche auf Durchführbarkeit zu prüfen und einen Weg der Umsetzung zu finden. Danke allen Beteiligten und Mitwirkenden, vor allem dem Team des Architektenbüros Kleboth/Dollinger (vertreten durch Richard Steger), dem Arbeitskreis zur Vorbereitung, allen voran dem Vorsitzenden Florian Bachinger und den Mitarbeiter\*innen der Gemeinde und des Bauhofs, die die ganze Arbeit rundherum leisteten.

Ich denke, wir können mit dem Ergebnis sehr zufrieden sein in

Anbetracht der Umstände durch die Corona-Pandemie.

#### DOSTE-Bürgerbeteiligung zur Weiterentwicklung unseres Marktzentrums.

Viele Menschen haben sich engagiert und kreativ eingebracht, um unser Ortszentrum gut weiter zu entwickeln, bevor es das Schicksal vieler anderer Zentren teilt und das Leben abwandert.

#### Sparkassenkreuzung

Ein sehr intensiv diskutiertes Thema waren die geplanten Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssicherheit, vor allem für Fußgänger\*innen im Bereich der Kreuzung Pleschinger Landesstraße und Gusental-Bezirksstraße.

Eine Reihe von Vorschlägen und Ideen wurden eingebracht. Ich habe daher bereits ein Treffen der Fraktionsvorsitzenden mit dem zuständigen Planer des Landes, Herrn DI Dorner durchgeführt. Wir haben dabei festgelegt, dass in die Planung der Bereich Gusenbrücke bis Marktplatz einbezogen wird. Die Landesstraßenabteilung hat mir zugesagt, alle eingebrachten Ideen auf Machbarkeit und Sinnhaftigkeit im Bezug auf die Verbesserung der Verkehrssicherheit zu prüfen und im Detail zu begründen.

Meine Aufgabe ist es die betroffenen Grundeigentümer zu motivieren, notwendige Flächen zur Verfügung zu stellen. Wir nehmen Bürgerbeteiligung ernst, mindestens so wichtig ist allerdings auch die entsprechenden Umsetzungsschritte zeitnah anzugehen.



Ergebnisse der Beteiligungswoche wurden im „alten Billa“ präsentiert.



### Verkehrssicherheit

Von einer Besprechung bezüglich der Verkehrssicherheit mit der BH Perg, der Polizeiinspektion St. Georgen und dem Verkehrssachverständigen Ing. Kepplinger kann erfreuliches berichtet werden.

Es gibt in den letzten drei Jahren keine Stelle in St. Georgen, an der sich Unfälle häufen. Es gab zwar einige Unfälle mit Körperverletzung, deren Ursache aber überwiegend auf Eigenverschulden zurückzuführen war. Die Gesamtzahl der Verkehrsunfälle ist im letzten Jahr sogar um 25 Prozent gesunken. Dies wird von den Experten überwiegend auf die von der Gemeinde umgesetzten Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung zurückgeführt.

30 km/h Zonen tragen dazu genauso bei, wie Mehrzweckstreifen und Radarüberwachung vor den Schulen. Eine gute Überwachung der Maßnahmen durch die Exekutive ist zur Wirksamkeit natürlich von besonderer Bedeutung. Ich bin sehr froh über diese Entwicklung.

**Die Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung zeigen einen tollen Erfolg: 25 Prozent weniger Verkehrsunfälle im Jahr 2019.**

### Öffentlicher Verkehr

Im Doste Prozess kam zwar klar zum Ausdruck, dass die St. Georgerner\*innen mit dem öffentlichen Verkehr sehr zufrieden sind, dennoch ist es mir ein Anliegen nicht stehen zu bleiben, sondern die Attraktivität des öffentlichen Verkehrs weiter zu verbessern. Darin sehe ich die einzig wirksame Möglichkeit, mehr Menschen vom Auto auf die „Öffis“ zu bringen und den Verkehr zu reduzieren.

### Bahnhof „St. Georgen/G. Ort“

Durch die Sanierung der (alten und unansehnlichen) ÖBB Haltestelle haben wir nun eine behindertengerechte, mit öffentlichem WC und schönen Wartebereichen ausgestattete Zustiegsstelle mitten im Ort. Ein weiteres Plus ist die sehr gelungene Vorplatzgestaltung mit vielen Bäumen und einer schönen Aufenthaltsmöglichkeit. Durch den Haltestreifen für den Zubringerverkehr, ist das tägliche Chaos am Parkplatz nun hoffentlich auch Geschichte. Nicht ohne Stolz kann ich behaupten, dass wir an der positiven Umsetzung doch einen großen Anteil haben.

Die Bepflanzung wurde wieder mit unserem bewährten Team DI Harald Kutzenberger und seiner Kollegin

Daniela Hofinger geplant und vom Bauhof mit unserem Gärtner Albert Pieringer und seinen Kollegen umgesetzt.

**Danke, so wird St. Georgen Stück für Stück naturnäher. ÖKO eben!**

### Mikro ÖV

Der Mikro ÖV soll ein wichtiger Beitrag sein, die Menschen mobiler zu machen und dabei den Individualverkehr zu reduzieren. Nach der letzten Besprechung ist klar, dass im ersten Schritt die Gemeinden St. Georgen/G., Luftenberg und Steyregg einen Mikro Öffentlichen Verkehrsverbund bilden werden. Die Gemeinderäte der drei Gemeinden haben dazu einen entsprechenden Grundsatzbeschluss gefasst.

An ca. 70 Haltepunkten in St. Georgen wird dann voraussichtlich ab der ersten Jahreshälfte 2021 die Möglichkeit bestehen, per Telefon geordnete Mitfahrgelegenheiten zu nutzen. Diese Maßnahme soll vor allem auch die Mobilität der älteren Generation und der Kinder erhöhen. Mit dem Ziel, das Zweitauto in den Haushalten langfristig einzusparen.

„Mikro ÖV“ ist eine weitere Maßnahme, um den Individualverkehr zu reduzieren. **Wir müssen alle umdenken, sonst schaffen wir es nicht.**

# hpt

Wirtschaftsprüfungs- und  
Steuerberatungs GmbH

Ihr neuer  
Steuerberater

*Miteinander. Weiterdenken.*

Mag. Mario Hapt ■ Winauweg 11 ■ 4225 Luftenberg  
0677 / 626 646 29 ■ office@hptkanzlei.at ■ www.hptkanzlei.at



Die landwirtschaftliche Fläche in Denneberg (rund 18.000 m<sup>2</sup>), welche von der Gemeinde im Vorjahr vor allem als Ersatzaufforstungsfläche bzw. als Tauschfläche angekauft wurde, soll nun ökologisch nachhaltig gestaltet werden. DI Kutzenberger hat dazu einen Vorschlag ausgearbeitet, welcher bei einem Bürgerbeteiligungsforum am 14. August an Ort und Stelle zur Diskussion gestellt wurde.

Rund 60 Menschen haben die Gelegenheit wahrgenommen, um

die Vorschläge zu erörtern und mögliche Auswirkungen darzustellen. Viele Befürchtungen konnten ausgeräumt werden. Einige Abänderungen werden in das Projekt einfließen, einige Begleitmaßnahmen werden zu Beginn der Umsetzung durchgeführt.

Die Maßnahmen und die adaptierten Pläne wurden mit den Nachbarn, dem Jagdleiter, dem Jagdausschussobmann und dem Ortsbauernobmann bei einer weiteren Diskussionsrunde beraten und erhielt

weitgehende Zustimmung.

Ich bin überzeugt, dass dieses Projekt für eine nachhaltige Verbesserung der Biodiversität und zum Klimaschutz einen wichtigen Beitrag leisten wird. Wenn wir Klimaschutz ernsthaft betreiben wollen, können wir nicht immer nur hoffen, dass die Anderen etwas tun.

**Wir müssen selber in unserem engsten Umfeld handeln, ich meine wir ALLE!!**



Bürgerbeteiligungsforum am Denneberg.

### **Aufforstung**

Der Umweltausschuss wird gemeinsam mit zehn Landwirten und den Kindern der Volks- und Mittelschule rund 1000 Bäume und Sträucher pflanzen, um unseren Wäldern nach dem großen Fichtensterben wieder nachhaltiges Leben einzuhauchen. Das ist vor allem auch eine pädagogische Maßnahme. Wer mit der Natur verbunden ist, wird diese auch schützen. Wir brauchen ganz viele umweltbewusste Menschen, um das Überleben unserer Natur zu sichern.

Zusätzlich werden in allen Bildungseinrichtungen mit den Kindern Öko-projekte durchgeführt.

### **Dachbegrünung**

Das Garderobendach der Volksschule wurde im Oktober erneuert. Im Zuge der Dachsanierung wurde dieses begrünt, sodass die Kinder in Zukunft nicht mehr ein Hitze und Feinstaub produzierendes Dach, sondern eine schöne Blumenwiese vor den Fenstern haben.

Am Sperlhang wurde das erste Dach eines Einfamilienhauses mit Unterstützung der Gemeinde nicht mit Kies, sondern mit einem Substrat zur Begrünung beschüttet. Es gibt eine Vielzahl von Vorteilen die sich daraus ergeben. Der Feinstaub fällt weg, die Fläche nimmt weiterhin Wasser auf und bietet Nahrung und Lebensraum für eine Fülle an Insekten und Pflanzen. Das verdampfende Wasser kühlt und verhindert eine zusätzliche Erwärmung durch die Strahlungswärme der Dächer. Die Bodenversiegelung wird damit deutlich verringert.

### **24. Oktober - Hecken und Blumen-zwiebelaktionstag**

Am Samstag, den 24. Oktober haben viele Garten- und Naturfreunde die Gelegenheit, Sträucher, Bäume und Blumenzwiebeln für Ihren Garten zu kaufen, genutzt. Unser Landschaftsökologe DI Harald Kutzenberger und seine Kollegin Daniel Hofinger haben dutzende Beratungen durchgeführt. Etliche Bäume und Sträucher wurden

auch direkt gepflanzt, am Rückhaltebecken und im Bereich des neuen „Bahnhofs“

Der Öko-Lebensraum 4222 hat viele Projekte am Laufen, wie Blütenranken sie sich entlang der Themen Klimaschutz und Artenvielfalt. Ich bin sehr stolz, dass sich so viele Menschen für dieses Thema begeistern und aktiv mitmachen. **Wir sind auf einem guten Weg!**



Die Pflanzen-Aktion wurde von den Bürgern gerne angenommen.





## Müllbeseitigung

Die Marktgemeinde St. Georgen/G. ist eine der ganz wenigen Gemeinden, die die Müllabfuhr selber über den Bauhof erledigt.

Der Prüfungsausschuss hat dieser Tage die Gebarung unserer Müllbeseitigung genau geprüft. Es wurde festgestellt, dass die wirtschaftliche Gebarung ausgesprochen positiv ist und daher eine Erhöhung der Preise

seit 2017 nicht mehr erforderlich war. **Auch für das Jahr 2021 ist eine Erhöhung nicht vorgesehen.**

Für die hohe Verlässlichkeit und Qualität danke ich den Mitarbeitern des Bauhofs, allen voran Adi Schibani ganz herzlich.

Wieder ein Beweis für die hervorragende wirtschaftliche Arbeit der Gemeinde.



## Haus der Erinnerung

Am 25. Oktober erfolgte die Eröffnung des „Hauses der Erinnerung“ vor dem Eingang des Stollensystems Bergkristall. Es konnte eine überaus würdige Feier abgehalten werden, bei der unter Einhaltung aller Corona-Sicherheitsvorschriften, neben zahlreichen Politiker\*innen der EU, des Parlaments und des Landes viele internationale Gäste teilgenommen haben.

Besonders freut mich die große Anteilnahme unserer Gemeindebürger\*innen und aller Gedenkorganisationen der Bewusstseinsregion.

Grußbotschaften aus Italien (Alessio Mantellassi Stadtratspräsident von Empoli), Luxemburg (Guy Dockendorf Präsident des Internationalen Mauthausenkomitees) und Polen (Stanislaw Zaljejski ehemaliger Häftling KZ Gusen II Bergkristall) unterstreichen die internationale Bedeutung und Beachtung des Hauses der Erinnerung. Der 95-jährige ehemalige Häftling Stanislav Zaljejski drückte uns in einer aus Warschau live zugeschalteten Rede seine große Freude über die Errichtung des Hauses der Erinnerung aus. Er meinte,

dass dieses Haus sicherstellt, dass die vielen Opfer des Nazi-Terrorregimes nicht vergessen werden. Er gab uns in seiner Rede mit auf den Weg, dass nur wenn „der Mensch dem Mensch ein Mensch ist“ eine derartige Katastrophe verhindert werden kann.

**Danke allen Mitwirkenden zur Umsetzung des Projektes Haus der Erinnerung und für der überaus gelungene Eröffnung.** Vor allem möchte ich Andrea Wahl und ihrem überwiegend ehrenamtlichen Team meinen Dank und tiefen Respekt aussprechen.



Ein großes DANKESCHÖN an die finanzielle Unterstützung der Firma Hentschläger!

## Viertes Internationales Menschenrechtssymposium

 menschenrechte  
symposium  
**5.-9. November 2020**

 BEWUSSTSEINS  
REGION  
Mauthausen - Gusen - St. Georgen

Das heurige Menschenrechtssymposium war von der COVID 19 Pandemie und dem Shutdown geprägt. Alle Veranstaltungen wurden in den digitalen Raum verlegt. Die Friedensandacht mit berührenden Texten und Musik konnte in der Pfarrkirche St. Georgen /Gusen durchgeführt werden.

Sie können die Livestreams unter: [www.facebook.com/bewusstseinsregion](https://www.facebook.com/bewusstseinsregion) oder auf der Bewusstseinsregion Homepage: [www.bewusstseinsregion.at/menschenrechtssymposium-2020](https://www.bewusstseinsregion.at/menschenrechtssymposium-2020) ansehen.

**Abschließend wünsche ich Ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest, Gesundheit und viele sonnige Stunden im neuen Jahr!**

Ihr persönlicher Bürgermeister



  
Wahl Erich





Amtsleiter Peter Plank



## NEWS AUS DER AMTSLEITUNG

# FINANZKRISE DER GEMEINDEN

### Corona-Pandemie und das Herunterfahren der Wirtschaft setzen den Gemeindefinanzen massiv zu!

Für viele ist die Überschrift nichts Neues. Oftmals wurde dieses Thema in den Medien bereits behandelt.

### Aber wie finanzieren sich überhaupt Gemeinden?

Fünf wesentliche Einnahmequellen stehen den Gemeinden zur Verfügung:

- Steuern/Abgaben (Grundsteuer, Kommunalsteuer,...)

- Gebühren für die Inanspruchnahme der Infrastruktur gemäß Aufwand: Wasserbezug, Abwasserbeseitigung, Abfallgebühren, Eintrittsgelder für Freibad, etc.
- Leistungsverrechnung an Dritte und interne Verrechnungen
- Finanzausschüsse von Bund und Land für Bauvorhaben und Projekte
- Als Haupteinnahme – Anteil an den Steuereinnahmen des Bundes = Ertragsanteile.

## Ertragsanteile, die große Unbekannte ...

Die Länder und Gemeinden heben ja selbst kaum Abgaben ein, dies führt der Bund durch. Über den Finanzausgleich zwischen Bund, Ländern und Gemeinden werden die Steuereinnahmen aufgeteilt.

Rund € 90 Mrd. stehen zur Verteilung, allen Gemeinden fallen ca. 11,88 % dieser Einnahmen zu. Davon werden jedoch 12,8 % für das Land Oö. in Abzug gebracht, welches dies wiederum den Gemeinden über Bedarfszuweisungsmittel für unterschiedliche Projekte und Baumaßnahmen zur Verfügung stellt.

Grundsätzlich werden diese Finanzmittel „pro EinwohnerInnen“ an die Gemeinden verteilt, das heißt, je mehr hauptwohnsitzgemeldete EinwohnerInnen eine Gemeinde zählt, desto mehr Geld bedeutet dies für eine Gemeinde.

Ein System das gesetzlich vorgegeben ist, das für jede Gemeinde gilt und „leider“ äußerst wenig auf die Stellung und die Aufgaben einer Gemeinde Rücksicht nimmt.

In Österreich wächst die Einwohnerzahl, die Marke von 8,9 Mio Einwohner ist erreicht. Das bedeutet, dass jene Gemeinden mit Zuzug auch mehr Einnahmen erhalten. Gemeinden ohne Zuzug = ohne Wachstum an Einwohnern verlieren an Finanzmittel!

### Was geschieht nun mit den Ertragsanteilen?

Die Gemeinde St.Georgen erhielt im Finanzjahr 2019 rund € 4 Millionen als Anteil. Dies ist auch mehr als notwendig, um den Zahlungsverpflichtungen gegenüber dem Land nachkommen zu können und um auch den Zuschussbetrieben der Gemeinde ausreichend Mittel zur Verfügung zu stellen.

### Beispielhafte Projekte/Baumaßnahmen: (Basisdaten 2019)

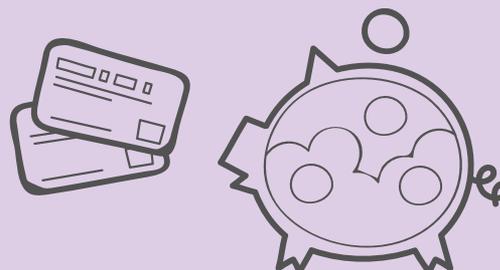
Freiwillige Feuerwehr	€ 96.000,00
Kinderbetreuungseinrichtungen, Kindergärten, Krabbelstube, Hort	€ 708.000,00
Mittelschule	€ 322.000,00
Volksschule	€ 202.000,00
Musikschule	€ 57.000,00
Jugendzentrum und Eltern-Kind-Zentrum	€ 93.000,00
Freibad	€ 112.000,00
AktivPark	€ 45.000,00
Friedhof – Gräberverwaltung	€ 32.000,00

... sowie Ausgaben für z. B.:  
Katastrophenschutz, Gehweg, Radweg, Straßenbau  
Grünraumgestaltung und Pflege Kinderspielplätze,  
Kultur und Sport, Vereinsförderungen, etc....

### Zahlungsverpflichtungen an das Land:

Krankenanstaltenbeitrag	€ 896.000,00
Zahlungen an den Sozialhilfeverband	€ 924.000,00
Landesumlage	€ 127.000,00

... sowie Rettungsbeitrag, Tierkörperverwertung  
Anteil für Berufsschulen (Betrieb und Ausstattung)  
Beiträge für Finanzierung von öffentlichen Verkehr  
u.v.a.m.



**Für all diese Einrichtungen zahlen Sie als Gemeindebürger keinen oder keine kostendeckenden Beiträge.**



### **Corona bringt – 10% an Ertragsanteilen und Ausfälle bei der Kommunalsteuer**

Das Herunterfahren der Wirtschaft, hohe Arbeitslosenrate und Kurzarbeit bringen massive Ausfälle bei unseren Einnahmen mit sich. Prognosen zu Folge werden diese bei uns ca. € 400.000 bis 450.000 im Jahr 2020 und ebenfalls (hoffentlich weniger) im Jahr 2021 betragen. Erfreulicherweise können wir auf Reserven zurückgreifen und hoffentlich werden diese reichen.

### **Kein Zuzug – keine Neubauten: Was würde das bedeuten?**

St. Georgen hat sich zu einem sehr attraktiven Wohnort entwickelt, die Anbindung an die Landeshauptstadt sowohl mit öffentlichen Verkehrsmitteln, als auch mit Rad und Auto sind sehr gut. Die Infrastruktur und das Dienstleistungsangebot sind sehr umfangreich. Dementsprechend ist die Nachfrage nach Wohnbau und nach bebaubaren Grundstücken hoch. Bei hoher Nachfrage veräußern LiegenschaftsbesitzerInnen gewidmetes Bauland, darauf haben sie auch ein Recht. Gekauftes Bauland wird bebaut. Das war in den letzten Jahren vermehrt der Fall, wird sich in der nächsten Zeit aber wieder deutlich reduzieren.

St. Georgen hat damit viele NeubürgerInnen gewonnen, sodass auch die Einnahmen aus Ertragsanteilen mitgewachsen sind. Ein enorm wichtiger Umstand ohne den die vielen Ausgaben für unsere Einrichtungen nicht zu finanzieren wären.

### **Was wären die möglichen Folgen aus Einnahmeverlusten?**

Viele Gemeinden können ihre Finanzhaushalte nicht ausgleichen, das heißt, es fehlt an Geld oder die Ausgaben sind zu hoch. Die Einnahmen aus Ertragsanteilen werden durch die Einwohnerzahl einer Gemeinde (siehe oben), die Ausgaben, wie in St. Georgen, ganz wesentlich durch eine Vielzahl von Einrichtungen und Betrieben mit Finanzbedarf bestimmt.

Abgangsgemeinden stehen unter strengem Kuratel des Landes, viele Investitionen können kaum mehr bestritten werden, Vereinsförderungen werden gekürzt oder gestrichen, Betriebe und Dienstleistungsangebote deutlich eingeschränkt oder müssen gar gestrichen werden. Die Konsequenzen sind hart und betreffen alle Gemeindeglieder oder jeden Verein auf die eine oder andere Art. Durch die coronabedingten Einnahmeverluste wird die Anzahl der Gemeinden, die in diese Situation geraten, sprunghaft steigen. Es bleibt zu hoffen, dass uns das erspart bleibt.

Der Ruf nach einem beschaulichen Ort, der so bleiben soll wie er ist, wo nichts gebaut werden soll und daher kein Zuzug stattfinden kann ist daher mehr als trügerisch. Viele die danach rufen, verschweigen nur allzu oft die Konsequenzen. Es ist daher Aufgabe einer Gemeindeführung auf alle diese Komponenten in ausgewogener Form Rücksicht zu nehmen und die Balance zwischen Entwicklung eines Ortes und der Finanzierbarkeit des gesamten Dienstleistungsangebotes zu finden.



Behindertengerechte ÖBB Haltestelle mit öffentlichem WC (WC finanziert von der Gemeinde)



Leistbares Wohnen Johann Gruber Straße (Pötsch Gründe) am Park des Lebens



Leitung Geschäftsgruppe II,  
Peter Schöllbauer

## NEWS AUS DER GESCHÄFTSGRUPPE II

# ABSAGEN – VERSCHIEBUNGEN

### Veranstaltungen

**Die letzten Monate waren geprägt von Veranstaltungsabsagen und Verschiebungen.** Die gesamte Veranstaltungsbranche steht seit dem Lockdown Mitte März quasi still. Nach einem kurzen Aufflackern für kleinere Veranstaltungen im Sommer kamen Ende September wieder neue Auflagen, die im Oktober nochmals verschärft wurden und es nicht leichter machen. Die Veranstaltungen in unserem AktivPark sind teilweise seit Monaten ausverkauft. Einige davon (Alex Kristan, Klaus Eckel, Roland Düringer, ABBA und Wolfgang Ambros und Viktor Gernot) mussten daher auf nächstes Jahr verschoben werden. **Einen aktuellen Überblick sehen Sie auf der letzten Veranstaltungsseite.**

Schweren Herzens mussten wir auch das größte gesellschaftliche Ereignis des Jahres, die Galanacht, welche am 16.1.2021 stattfinden sollte, absagen.

Die Shows mit Tricky Niki und Gernot Kulis im September konnten erfreulicherweise durchgeführt werden.

Es gibt für jede Veranstaltung die durchgeführt werden kann, ein COVID-19-Präventionskonzept und einen COVID Beauftragten, der vor Ort ist.

Bei allen Veranstaltungen werden

selbstverständlich alle Sicherheitsabstände der Sitze eingehalten.

In unserem Veranstaltungssaal haben Sie von jedem Platz aus Sicht auf die Bühne und die AkteurlInnen.

Wir sind bemüht Ihnen den Aufenthalt in unserem AktivPark so angenehm wie möglich zu gestalten, dennoch sind wir aufgrund der aktuellen COVID-19-Pandemie angehalten, verschiedene Maßnahmen zu Ihrer persönlichen Sicherheit umzusetzen:

- Der Mund-Nasen-Schutz ist beim Eintritt verpflichtend zu tragen

und kann am Sitzplatz abgenommen werden.

- Den Anweisungen des Personals ist Folge zu leisten.
- In Ihrem eigenen Interesse bitten wir Sie, den nötigen Sicherheitsabstand einzuhalten.

**Alle aktuellen Termine finden sie unter [www.st-georgen-gusen.at](http://www.st-georgen-gusen.at) sowie unter: [www.aktivpark4222.at](http://www.aktivpark4222.at)**



### Bestattung Donau.Gusen.Region

*Bestattung*  
Donau.Gusen.Region

#### Würdevolle Bestattungen

Respekt, Menschlichkeit und „Dienstleistungen“ haben für das Bestattungsunternehmen der drei Gemeinden St. Georgen/Gusen, Luftenberg und Langenstein oberste Priorität.

Mit Verständnis und Einfühlungsvermögen geben wir nicht nur unser Wissen weiter, sondern spenden dabei auch Trost und Sicherheit.

Mit diesem Anspruch unterstützen wir Angehörige bei der Abwicklung im Trauerfall damit diese sich in den schweren Stunden voll und ganz ihrer Familie widmen können.

Vieles hat sich im Bestattungswesen in den letzten Jahren verändert.

Die individuellen Bedürfnisse werden immer vielfältiger und machen jede Feier einzigartig. Es ist uns daher besonders wichtig diesen Ansprüchen gerecht zu werden und die vorhandene Bestattungskultur mit neuen Impulsen zu erweitern.

#### Modern und einfühlsam – kein Widerspruch

Visuelle Verabschiedung in Bild und Ton bei der Trauerfeier:

Live Stream – Wenn Angehörigen oder Freunden eine Teilnahme an der Feier nicht möglich ist, kann diese auf Wunsch online übertragen werden.

Online Kondolenz – Auf [www.bestattung-donau-gusen-region.at](http://www.bestattung-donau-gusen-region.at) bieten wir die Möglichkeit den Verstorbenen die letzte Ehre zu erweisen. Als Zeichen der Anteilnahme

kann online eine Kerze entzündet oder den Hinterbliebenen kondoliert werden.

Formalitätenportal - Wer im Web surfte, hinterlässt Spuren. Und wer Webdienste wie soziale Netzwerke, Online-Shops und Suchmaschinen benutzt, hinterlässt noch mehr Spuren. Mit dem digitalen Formalitätenportal unterstützen wir Erben dabei, die Spuren der Verstorbenen im Internet zu finden und diese zu löschen.

#### Persönlicher Abschied

Bei vielen Hinterbliebenen besteht der Wunsch, den Abschied bei der Beerdigung so persönlich wie möglich zu gestalten – auch ohne Religionsbekenntnis.

Als ausgebildete TrauerrednerIn übernehmen wir auf Wunsch gerne diese Rolle.



# N - BESCHRÄNKUNGEN

## Freibad Aquarella

Auf Grund der COVID-19-Pandemie konnte das Freibad erst im Juni geöffnet werden. Die maximale Besucheranzahl war auf 600 Personen beschränkt. Es war zwar an einigen Tagen knapp, wir mussten aber in der gesamten Badesaison niemandem den Zutritt verwehren.

In den 64 Tagen wo unser Bad geöffnet war, hatten wir insgesamt knapp 20.000 BesucherInnen. Es wurden alle Maßnahmen für einen sicheren Badebetrieb getroffen und so hatten wir keinen einzigen COVID-Fall zu verzeichnen.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen BesucherInnen für ihre Disziplin bei der Einhaltung der Verhaltensregeln.

## DOSTE – Dorf und Stadtentwicklung

Im Rahmen der Bürgerbeteiligungswoche Zentrumsgestaltung erarbeitete ein mehrköpfiges Planerteam gemeinsam mit den Bürger\*innen von St. Georgen Ideen und Visionen für die zukünftige Entwicklung des Ortszentrums.

Von 18. bis 24. September 2020 waren die Planer vor Ort in einem Leerstand am Marktplatz (ehemaliger Billa), sammelten und strukturierten Vorschläge, Wünsche und Anliegen der Bevölkerung und entwickelten so ein gemeinsames Ziel. Dabei bekamen die Bürger\*innen von St. Georgen die Möglichkeit, aktiv ihre Gemeinde mitzugestalten. Bereits am Freitag den 18. September

2020 nutzen rund 120 Menschen - von Schulkindern bis hin zu Pensionisten - die Gelegenheit und beteiligten sich am Zukunftsmarkt. Zahlreiche Klebepunkte für die Abstimmung von Fragen wurden verteilt, unzählige Post-Its mit Wünschen und Visionen beschrieben. Zusätzlich beteiligten sich ungefähr 80 Personen an einer Online-Umfrage.

Es folgten vier Tage mit spannenden Impulsvorträgen, angeregten Diskussionen und interessanten Inputs. Fachexperten wie ein Verkehrsplaner (Helmut Koch) und eine Landschaftsplanerin (Carla Lo) wurden herangezogen und befragt.

## Seniorentageszentrum

Kooperation der Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen mit dem Roten Kreuz Perg

**Die Tagesbetreuung startet ab 1. Februar 2021, an zwei Tagen (Dienstag und Donnerstag) pro Woche, dies wurde in einer Pressekonferenz am 25.09. 2020 verkündet.**

In den eigenen vier Wänden wohnen zu bleiben trotz Einschränkungen, die das Älterwerden oftmals mit sich bringt, und den Tag mit einem abwechslungsreichen Programm in netter Gesellschaft zu verbringen, ist das Ziel des Seniorentageszentrums St. Georgen an der Gusen.

Das Angebot umfasst Aktivitäten in einer herzlichen und familiären Atmosphäre wie Bewegung, Spiele, Gedächtnistraining und Spaziergänge. Aber auch auf Kreativität wird großer Wert gelegt und in verschiedenen Werk- und Bastelangeboten umgesetzt. Für betreuende Angehörige bietet diese Einrichtung die Möglichkeit, sich für sich Zeit zu nehmen, um wieder neue Kraft für den Alltag zu tanken.

Für betreuende Angehörige sind



Pressekonferenz zum Tageszentrum

Beratung, Informationen, regelmäßige Angehörigentreffen und Fachvorträge zu Gesundheit und sozialen Themen geplant.

### Leistungsangebot des Seniorentageszentrums in St. Georgen an der Gusen:

- Drei Mahlzeiten täglich
- Frühstück, Mittagessen, Kaffeejause, Getränke und Obst
- Grundpflege
- Einkaufsdienst
- Ausflüge und Spaziergänge
- Feste und Feiern im Jahreskreis

### Aktivierungsprogramm:

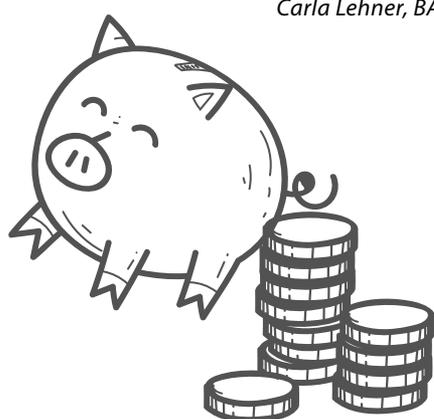
- Gedächtnistraining
- Bedarfsorientiertes Bewegungstraining
- Werk- und Beschäftigungsangebote
- Musikgruppen
- Gesellschaftsspiele und Gesprächsrunden

### Individuelle Beratung in Alltagsangelegenheiten:

- Organisation von Mobilien Diensten
- Beratung von Angehörigen
- Beratung bei Fragen zur Pflege
- Allgemeine Sozialberatung



Leitung Finanzen  
Carla Lehner, BA



## NEWS AUS DER FINANZABTEILUNG

# POSITIVES BUDGET IM GEMEINDE

### Trotz Einnahmefälle aufgrund der Corona-Pandemie positives Budget im Gemeinderat beschlossen

Die Corona-Pandemie, die bereits seit März 2020 die gesamte Gesellschaft vor bis dato unvorstellbare Herausforderungen stellt, hat auch auf die finanzielle Situation der Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen starke Auswirkungen. Aus diesem Grund wurde das gesamte Budget für das Jahr 2020 nochmals neu überarbeitet.

Obwohl massive Einnahmenverluste, unter anderem auf Grund der Einbrüche der Ertragsanteile (rund 400.000,00 Euro) zu berücksichtigen waren, konnte ein ausgeglichener Nachtragsvoranschlag für das Jahr 2020 erstellt werden.

Einzahlungen	15.420.200,00
Auszahlungen	15.234.800,00
<b>Überschuss</b>	<b>185.400,00</b>

Dies konnte zum Teil durch die zur Verfügungsstellung von einer Einmalförderung in Höhe von 175.000,00 Euro durch das Land OÖ, aber auch durch Einsparungen und Verschiebungen von Investitionen auf der Gemeindeseite erzielt werden.

## Corona-Pandemie: Welche Auswirkungen auf die Zukunft?

Da sich die Corona-Pandemie wirtschaftlich langfristig auswirken wird und aktuell noch mit keiner Änderung der Situation zu rechnen ist, wurde auch die Entwicklung des mittelfristigen Finanzplanes für die Jahre 2020-2024 neu beurteilt.

Auch hier konnte durch neue Prioritätenreihenungen in allen Jahren mit einem positiven Ergebnis geplant werden.

Somit wird auch das laut der neuen Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung erforderte nachhaltige Haushaltsgleichgewicht erreicht. Dies bedeutet, dass im Finanzierungshaushalt die Zahlungsfähigkeit der Gemeinde gegeben ist, im Ergebnishaushalt das Nettoergebnis mittelfristig ausgeglichen ist und die Gemeinde ein positives Nettovermögen ausweist.

Betrachtetes Jahr	Überschuss
2021	452.200,00
2022	185.800,00
2023	492.400,00
2024	438.800,00

## Finanzierungen im Planungszeitraum 2020-2024 gesichert

Aufgrund des ausgeglichenen mittelfristigen Finanzplans, kann somit auch mit der Planung und Umsetzung der Bauvorhaben für die kommenden Jahre weitergemacht werden.

### Die zentralsten Projekte sind:

- Haus der Erinnerung Bergkristall
- Straßenbauprogramm 2020
- Straßenbauprogramm 2021-2022
- Ankauf Feuerwehrauto
- Grundstückserwerb



Quelle: Pixabay, Urheber: Pete Linforth

Im laufenden Betrieb werden die Herausforderungen für die Zukunft, wie auch bereits in den vergangenen Jahren, die hohen Ausgaben für Schulen, Kinderbetreuung und Pflichtausgaben, also die Transferzahlungen an das Land Oberösterreich sein.



# INDERAT BESCHLOSSEN

## Förderzusage von 441.562,57 Euro für Bau des zweiten Heizwerkes

Im Zuge des Kommunalen Investitionsgesetzes 2020 wurde um Förderung des Baus des zweiten Heizwerkes in St. Georgen an der Gusen angesucht. Da das Ziel des Investitionsprogrammes eine bundesweite Mindestinvestition von 20% in ökologische Maßnahmen beinhaltet, wurden die Gemeinden daher im besonderen angehalten, Anträge dieser Art einzubringen.

Die Errichtung unseres Heizwerkes kann laut Förderungsrichtlinien des kommunalen Investitionsgesetzes zu 100% den ökologischen Maßnahmen zugerechnet werden.

**Die Förderung in Gesamthöhe von 441.562,57 Euro bringt folgende Vorteile für die Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen mit sich:**

- Beantragung eines bereits im Gemeinderat beschlossenen Projektes garantiert, dass die gesamten Mittel, die für die Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen zur Verfügung stehen, abgeholt werden können.
- Durch die Möglichkeit der Mehrfachförderung wird

der Eigenmittelanteil der Gemeinde für den Bau des Heizwerkes stark verringert.

- Da bei der Beantragung von Förderungen durch das Kommunale Investitionsprogramm die BZ- und LZ Mittel reduziert werden können, ist die Beantragung der Förderung für das neue Heizwerk für welches keine BZ- und LZ-Mittel bereitgestellt werden können, noch interessanter.

Aus diesem Grund wurde der Beschluss zur Verwendung der Gelder aus dem Kommunalen Investitionsgesetz 2020 auch im Gemeinderat vom 29.09.2020 einstimmig beschlossen. Durch diese Investition kann langfristig die kostengünstige und gleichsam ökologische Versorgung mit Wärme für die Gemeindegänger gesichert werden. Auch unterstützt die Marktgemeinde St. Georgen an der Gusen das Erreichen eines 20%igen Mindestinvestitionsvolumens und setzt ein Zeichen dafür, dass auch Großinvestitionen für ökologische Maßnahmen in der Region möglich sind.

## Freizeitwohnungspauschale 2020

Die Freizeitwohnungspauschale, eine Selbstbemessungsabgabe die im Oö. Tourismusgesetz geregelt ist, wird mit 01.12.2020 wieder fällig. Hierbei haben alle EigentümerInnen für Wohneinheiten in denen für länger als 26 Wochen im betrachteten Jahr keine Hauptwohnsitzmeldung vorlag, eine Freizeitwohnungspauschale zu entrichten.

### Höhe:

Die Höhe der Abgabe ist nach Größe der Wohneinheit gestaffelt und setzt sich aus der Abgabe und der, durch den Gemeinderat beschlossenen Verwaltungszuschlag zusammen. Der Gesamtbetrag stellt sich folgendermaßen dar:

Wohnungen bis zu 50m <sup>2</sup>	Wohnungen über 50m <sup>2</sup>
72,00 Euro	108,00 Euro
<u>108,00 Euro Zuschlag</u>	<u>216,00 Euro Zuschlag</u>
180,00 Euro gesamt/Jahr	324,00 Euro gesamt/Jahr

### Abgabepflicht:

Die Abgabepflicht besteht für Wohneinheiten, in welchen während eines Kalenderjahres für zumindest 26 Wochen keine Person mit Hauptwohnsitz gemeldet war. Als Wohneinheit gilt jede im Gebäude- und Wohnregister als selbstständiger Teil eines Gebäudes eingetragene Einheit mit der Nutzungsart „Wohnung“.

### Fälligkeit:

Die Abgabe wird erstmalig mit 01. Dezember 2019 fällig und muss von diesem Zeitpunkt an jährlich

unaufgefordert unter der Bekanntgabe der Nutzfläche der Freizeitwohnung an die Gemeinde entrichtet werden.

### Ausnahmen:

Ohne entsprechende Hauptwohnsitzmeldung besteht keine Abgabepflicht, wenn die Wohnung überwiegend für eine der folgenden Zwecke benötigt wird:

- Gästeunterkunft
- Erfüllung der Schulpflicht
- Ableistung zur Wehrpflicht oder des Zivildienstes
- Berufsausübung
- Unterbringung von Dienstnehmern
- Zudem zählen gesundheitliche und altersbedingte Gründe der Nichtnutzung bis zu einem Jahr, wie auch Leerstände von gemeinnützigen Bau- Wohnungs- und Siedlungsvereinen als Ausnahmetatbestände.
- Auch gilt eine Wohnung nicht als Freizeitwohnung, wenn seit mindestens fünf Jahren auf demselben Grundstück zumindest eine Person durchgehend mit Hauptwohnsitz wohnt, keine Wohnung als Gästeunterkunft verwendet wird und nicht Personen wohnen, die keine nahen Angehörigen, im Sinne des §2 Abs. 7 Oö. Grundverkehrsgesetz 1994, sind.

### Informationsschreiben:

Durch die Gemeinde wird in Kürze an alle von dieser Abgabe betroffenen BürgerInnen ein Informationsschreiben versandt.



Leitung Bauamt, Manuel Schwab

## NEWS AUS DEM BAUAMT

# DAS SOLLTEN SIE WISSEN UN

**In den nächsten Marktpositionen werden Ihnen unter anderem folgende Themen nähergebracht:**

- örtliches Entwicklungskonzept, Flächenwidmungsplan, Bebauungsplan – wozu dienen diese Planungsinstrumente?
- Bewilligung gemäß § 90 Straßenverkehrsordnung – wann und bei welchem Vorhaben wird diese Bewilligung benötigt?
- bewilligungspflichtige, anzeigepflichtige Bauvorhaben inkl. der erforderlichen Einreichunterlagen
- FAQs der Gemeindebürger

Sie haben vor, eine Baumaßnahme zu setzen? Dann bitte unbedingt im Vorhinein mit uns in Verbindung treten, denn jede Baumaßnahme unterliegt gesetzlichen Regelungen. Grundvoraussetzung vor jeder Baumaßnahme ist eine Prüfung/Abstimmung mit dem örtlichen

Entwicklungskonzept, dem Flächenwidmungsplan und dem Bebauungsplan.

Doch was ist und wozu dient der Flächenwidmungs-, und Bebauungsplan, sowie das örtliche Entwicklungskonzept (ÖEK)?

## Das örtliche Entwicklungskonzept

Das örtliche Entwicklungskonzept ist Grundlage und Bestandteil der Flächenwidmungsplanung und hat die längerfristigen Ziele und Festlegungen der

örtlichen Raumordnung für das gesamte Gemeindegebiet festzulegen. Der Planungszeitraum beim ÖEK beträgt 10 Jahre.

## Der Flächenwidmungs- und Bebauungsplan

Bebauungs- und Flächenwidmungspläne enthalten detailliertere Informationen, verbindliche Nutzungen und zulässige Bebauungsmöglichkeiten für Ihr Grundstück, für die Nachbarliegenschaften und für Ihre Wohngegend. Dieses Planungsinstrument dient sowohl den GrundeigentümerIn, MieterIn, BauwerberIn, als auch der Behörde.

### Der Flächenwidmungsplan

Dieser enthält verbindliche Festlegungen, wie einzelne Grundstücke in Zukunft genutzt werden dürfen. Also eine Skizzierung, nach welchen Grundsätzen der Ausbau der Gemeinde geordnet werden soll. Das Oberösterreichische Raumordnungsgesetz sieht vier Widmungsarten (inkl. jeweilige Unterkategorien) vor. Diese sind Grünland, Bauland, Verkehrsflächen und Vorbehaltsflächen. Damit wird aber nicht nur der Wohnbau geregelt, sondern auch andere Nutzungen wie Arbeit, Freizeit, Ausbildung oder Soziales.

### Der Bebauungsplan

Dieser legt die Regeln fest, in welcher Weise die von den Flächenwidmungsplänen erfassten Grundflächen in Zukunft bebaut werden dürfen (Höhe, Art der Bebauung, Abstand zu anderen Gebäuden, etc.). Bestehende und bewilligte Bauten sind erst dann durch neue Bebauungsbestimmungen betroffen, wenn wesentliche Bestandsänderungen vorgenommen werden sollen.



### Wie kommt es zur Änderung eines Bebauungs- und Flächenwidmungsplanes?

#### • Vorlage eines Antrages

Ein Antrag um Abänderung des Bebauungsplanes kann von jedem Bürger, jeder Bürgerin bzw. auch von der Behörde eingebracht werden.

#### • Beratung

Der Entwurf eines neuen Flächenwidmungs- und Bebauungsplanes, der von unserem Ortsplaner erstellt wird, wird nun dem zuständigen Ausschuss der Gemeinde zur Begutachtung vorgelegt. Dieser gibt eine Empfehlung an den Gemeinderat ab.

#### • Vorlage im Gemeinderat

Der Gemeinderat leitet das Änderungsverfahren ein oder lehnt die Anregung auf Abänderung ab. Wird der Beschluss auf Einleitung des Änderungsverfahrens im Gemeinderat gefasst, so startet das Verfahren gemäß Raumordnungsgesetz und die betroffenen Grundeigentümer erhalten eine Möglichkeit zur Stellungnahme. Interessensvertretungen, GrundstückseigentümerIn und das Land Oberösterreich werden dann zur Stellungnahme im Auflageverfahren eingeladen. Und auch Sie können während dieser „öffentlichen Auflage“, soweit Sie betroffen sind und eine diesbezügliche Verständigung bekommen haben, den Plan und die wesentlichsten Grundlagen einsehen und dazu schriftlich Stellung nehmen.

Nach Beschluss im Gemeinderat gilt dann der neue Flächenwidmungs- und Bebauungsplan so lange, bis ein neuer Plan beschlossen wird.



## Bewilligung gemäß § 90 Straßenverkehrsordnung

Wenn durch Arbeiten (z.B. Bauarbeiten) auf oder neben der Straße der Straßenverkehr beeinträchtigt wird, ist dafür eine Bewilligung gemäß § 90 Straßenverkehrsordnung (StVO) notwendig.

### Beispiele für solche Bauarbeiten können sein:

- Grabungen für Kanal, Wasser, Gas, Fernwärme, Hausanschlüsse
- Aufstellung von Gerüsten, Containern oder Silos
- Baustelleneinrichtungen

Dieses Ansuchen ist mindestens **zwei Wochen** vor geplanter Beeinträchtigung an die Baubehörde zu richten. Wir bitten Sie, die Zeitvorgabe auch an Ihre ausführenden Baufirmen weiterzugeben.

Die Bewilligung kann nur dann erteilt werden, wenn die

Beeinträchtigung nicht wesentlich ist oder wenn es möglich ist, für die Aufrechterhaltung der Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs in anderer Weise zu sorgen.

Zu diesem Zweck kann die Behörde mit Bescheid auch entsprechende Auflagen vorschreiben.

Sollten aus Gründen der Aufrechterhaltung der Sicherheit, Leichtigkeit oder Flüssigkeit des Verkehrs auch Verkehrsbeschränkungen notwendig sein, erlässt die Behörde die dazu erforderliche Verordnung.

Die Bauführerin/der Bauführer muss ständig – auch an Sonn- und Feiertagen sowie während der Nachtstunden – erreichbar sein. Sie/er muss in der Lage sein, Unzulänglichkeiten bei der Absicherung der Baustelle sowie bei der Verkehrsregelung sofort abzustellen.

## FAQs

### Ist ein Hühnerstall im Wohngebiet zulässig?

Für einen Hühnerstall (ca. 20 Hühner) besteht in Wohngebieten nach der Judikatur des Verwaltungsgerichtshofes kein Bedarf für die BewohnerIn. Daher ist die Errichtung eines Hühnerstalles samt Unterständen in Wohngebieten unzulässig.

Maßgebend ist dabei nicht der Bedarf einzelner BewohnerIn, sondern der tägliche Bedarf der in einem Wohngebiet wohnenden Menschen. Dabei kommt es auf die wirtschaftlichen oder kulturellen Bedürfnisse der Bevölkerung des Wohngebietes an, nicht aber etwa darauf, was der Tierhalter selbst als seine wirtschaftlichen, sozialen oder kulturellen Bedürfnisse beurteilt.

Der Verwaltungsgerichtshof hat dezidiert festgestellt, dass solche Bauten und Anlagen „keinesfalls als den typischen Bedürfnisse der Wohnbevölkerung dienend angesehen werden können“.

Ein weiterer in der Judikatur zur Beurteilung dieser Frage entwickelter Maßstab ist, ob gewisse Tiere üblicherweise im Haushalt gehalten bzw. entsprechende Baulichkeiten in der Regel von der Wohnbevölkerung errichtet werden.

Insgesamt geht der Verwaltungsgerichtshof in ständiger Rechtsprechung davon aus, dass eine Nutztierhaltung (also neben der Hühnerhaltung auch die Haltung von Ziegen, Schafen, Ponys etc.) im Wohngebiet nicht „typisch“ und damit unzulässig ist. Davon ist natürlich nicht die Haltung einzelner Haustiere (wie Hunde oder Katzen) im üblichen Ausmaß (im Wohnbereich) betroffen.



**Für weitere Fragen stehe ich mit meinen Kolleginnen während der Arbeitsstunden natürlich sehr gerne zur Verfügung.**

**Manuel Schwab**  
schwab@st-georgen-gusen.at  
Leitung Bauamt

**Helga Reitinger** 07237 22 55 – 310,  
reitinger@st-georgen-gusen.at  
Sachbearbeiterin Bauamt

**Olivia Frühwirth** 07237 22 55 – 314,  
o.fruehwirth@st-georgen-gusen.at  
Sachbearbeiterin Bauamt

# Berufliche Qualifikationen in der Altenpflege

## Diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin / Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger

Der Überbegriff lautet „Gehobener Dienst für Gesundheits- und Krankenpflege.“

Diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin/Krankenpfleger sind in allen Bereichen des Gesundheitswesens tätig, wie z.B. in der Pflege, Diagnose, Therapie und Rehabilitation sowie in der Gesundheitsförderung und Prävention. Die pflegerischen Kernkompetenzen in der allgemeinen Gesundheits- und Krankenpflege sind vielfältig. Die Kompetenzen bei Notfällen umfassen das Erkennen und Einschätzen von

Notfällen und Setzen entsprechender Maßnahmen und eigenverantwortliche Durchführung lebensrettender Sofortmaßnahmen, solange und soweit eine Ärztin/ein Arzt nicht zur Verfügung steht.

Die dreijährige Ausbildung zur Diplomierten Gesundheits- und Krankenpflegerin/zum Diplomierten Gesundheits- und Krankenpfleger erfolgt an Fachhochschulen in einem Bachelorstudiengang sowie an Schulen für Gesundheits- und Krankenpflege (bis Ende 2023). Das positive Absolvieren der Ausbildung endet mit

dem akademischen Grad des Bachelor of Science in Health Studies (BSc) bzw. mit einem Diplom. Um auf dem aktuellen Stand der Pflegewissenschaft sowie der medizinischen Wissenschaften zu bleiben, besteht eine Fortbildungsverpflichtung.

Außerdem gibt es Weiterbildungen zur Erweiterung und Vertiefung der in der Ausbildung erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten. Dazu zählen z.B. Hauskrankenpflege, Palliativpflege, Wundmanagement, Aromapflege, Diabetesberatung, Schmerzmanagement etc.

## Pflegefachassistentin/Pflegefachassistent

Die Pflegefachassistentin/der Pflegefachassistent darf im Rahmen der Mitwirkung bei Diagnostik und Therapie im Einzelfall nach schriftlicher ärztlicher Anordnung folgende Tätigkeiten ausüben:

Durchführung standardisierter diagnostischer Programme, wie z.B. EKG, EEG, Bioelektrische Impedanzanalyse (BIA), Lungenfunktionstest, Legen und Entfernen von transnasalen und transoralen Magensonden, Setzen und Entfernen von transurethralen Kathetern bei der Frau, ausgenommen bei Kindern, Ab- und Anschluss laufender Infusionen, ausgenommen Zytostatika und Transfusionen mit Vollblut und/oder Blutbestandteilen,

bei liegendem peripheren Gefäßzugang, die Aufrechterhaltung dessen Durchgängigkeit sowie gegebenenfalls die Entfernung desselben, Anlegen von Miedern, Orthesen und elektrisch betriebenen Bewegungsschienen nach vorgegebener Einstellung.

Die Ausbildung zur Pflegefachassistentin/zum Pflegefachassistenten erfolgt an einer Schule für Gesundheits- und Krankenpflege und dauert bei Vollzeitausbildung zwei Jahre mit einem Umfang von 3.200 Stunden bzw. entsprechend kürzer bei vorangegangener Ausbildung zur Pflegeassistenz. Die Ausbildung ist auch in

Form einer Teilzeitausbildung, in Verbindung mit einer anderen Ausbildung oder im Rahmen eines Dienstverhältnisses möglich. Der Abschluss der Ausbildung erfolgt durch eine kommissionelle Abschlussprüfung (Diplom).

Um ständig auf dem aktuellen Stand zu sein, müssen sich Angehörige der Pflegeassistentenberufe regelmäßig fortbilden. Außerdem gibt es Weiterbildungen zur Erweiterung und Vertiefung der in der Ausbildung erworbenen Kenntnisse und Fertigkeiten. Dazu zählen z.B. Hauskrankenpflege, Palliativpflege, Pflege bei Demenz etc.

## Fach- und Diplom-SozialbetreuerIn für Altenarbeit (FSBA)

Fachkräfte für Sozialberufe beschäftigen sich mit der individuellen und umfassenden Unterstützung von hilfs- oder pflegebedürftigen Menschen. Dazu gehört die Begleitung und Betreuung älterer oder alter Menschen und deren Angehöriger sowie die Durchführung pflegerischer Maßnahmen. Diplom-SozialbetreuerInnen verfügen über eine höhere Selbstständigkeit und Eigenverantwortlichkeit.

Die Tätigkeiten von SozialbetreuerInnen umfasst insbesondere folgende Arbeitsbereiche:

Präventive, unterstützende, aktivierende, reaktivierende, beratende, organisatorische und administrative Maßnahmen zur täglichen Lebensbewältigung; Eingehen auf körperliche, seelische, soziale und geistige Bedürfnisse und Ressourcen, Hilfe zur

Wiederherstellung, Erhaltung und Förderung von Fähigkeiten und Fertigkeiten für ein möglichst selbstständiges und eigenverantwortliches Leben im Alter.

Individuelle Begleitung bei der Sinnfindung und Neuorientierung in der Lebensphase Alter, Unterstützung bei der psychosozialen Bewältigung von Krisensituationen, Entlastung, Begleitung und Anleitung der Angehörigen und LaienhelferInnen, Begleitung von Sterbenden und deren Angehörigen.

Folgende Anforderungen werden an die Fach-SozialbetreuerInnen gestellt:

Freude am Umgang mit Menschen, soziale Kompetenzen: Empathievermögen, Geduld, Beobachtungsgabe, Kontaktfähigkeit und Kommunikationsgeschick; Eingehen auf Rat suchende Personen, Verantwortungsbewusstsein

Resilienz: Psychische Stabilität und Belastbarkeit.

Das im Jahr 2008 in Kraft getretene Sozialberufegesetz regelt Ausbildung, Berufsbild und Tätigkeitsfeld der Sozialberufe österreichweit einheitlich.

Die Sozialbetreuungs-Berufegliederung sind in drei Qualifikationsniveaus:

HelferInnen-Niveau:

HeimhelferInnen: 400 Stunden

Fachniveau: Fach- SozialbetreuerInnen: 2400 Stunden

Diplomniveau: Diplom- SozialbetreuerInnen: 3600 Stunden

Die Ausbildung an den Schulen für Sozialbetreuungsberufe (Fach-SozialbetreuerIn oder Diplom-SozialbetreuerIn) erfolgt mit unterschiedlichen Schwerpunkten (Altenarbeit, Behindertenarbeit, Familienarbeit, Heimhilfe).



## HeimhelferIn

Der Beruf der/des HeimhelferIn, auch genannt Heimhilfe oder Heimbetreuung, unterliegt in Österreich keinem einheitlich gesetzlich geregeltem Berufsbild. Die Zuständigkeit liegt hier bei den Ländern.

Grundsätzlich sind HeimhelferInnen sowohl im stationären wie ambulanten Bereich tätig. Ein Hauptaufgabengebiet ist die Unterstützung von betreuungs- und/oder pflegebedürftigen Menschen.

Während die hauswirtschaftlichen Tätigkeiten selbstverantwortlich durchgeführt werden, unterliegt eine eventuelle Tätigkeit im Bereich der Basisversorgung - wie z.B. Unterstützung bei der Körperpflege, beim An- und Auskleiden, bei der Nahrungs- und Flüssigkeitsaufnahme, im Zusammenhang mit Ausscheidungen, die Unterstützung

und Förderung der Bewegungsfähigkeit, sowie beim Lagern und der Einnahme und Anwendung von Arzneimitteln, - der Zusammenarbeit mit MitarbeiterInnen des gehobenen Dienstes für Gesundheits- und Krankenpflege.

Die Ausbildung zur HeimhelferIn ist gesetzlich geregelt und erfolgt in Lehrgängen für Heimhilfe, die z.B. bfi, WIFI, viele private Betreuungsorganisationen und auch einige Gesundheits- und Krankenpflegeschulen anbieten. Die Ausbildung umfasst 200 Unterrichtseinheiten in Theorie und 200 Stunden Praxis. HeimhelferInnen müssen alle 2 Jahre Fortbildungen im Mindestausmaß von 16 Stunden absolvieren.

Voraussetzungen für die Aufnahme zur Ausbildung sind: Die Vollendung

des 18. Lebensjahres, ein positiver Abschluss der 9. Schulstufe, ein ärztliches Attest über die gesundheitliche Eignung, gute Deutschkenntnisse.



Foto: dpa-tmn

## Ausbildungsmöglichkeiten von der Heimhilfe zur Fachsozialbetreuerin – Altenarbeit

### Fachkräftestipendium

Ausbildungen werden in den Branchen gefördert in denen Fachkräfte (z.B. Gesundheit, Pflege und Sozialberufe) fehlen.

Das Stipendium ist so hoch wie das jeweilige Arbeitslosengeld oder die Notstandshilfe des Bewerbers. Während der Ausbildungszeit ist der Bewerber krank-, unfall- und pensionsversichert.

### Arbeits-Stiftungsteilnahme

Die Finanzierungszusage durch das regionale Arbeitsmarktservice,

Aufnahme an einer Ausbildungsstätte und ein Praktikumsgeber sind Anforderungen die erfüllt werden müssen.

Ein verpflichtendes 40-stündiges Schnupperpraktikum beim künftigen Praktikumsgeber ermöglicht einen Einblick in den jeweiligen Tätigkeitsbereich und gibt Gelegenheit, die Berufswahl zu festigen

### Ausbildung plus Anstellung

Zu 10 Wochenstunden Arbeit als Heimhilfe ist es berufsbegleitend möglich, mit der Entlohnung für 20

Wochenstunden, schrittweise die weiteren Ausbildungen zur Pflegeassistentin und zum/r Fachsozialbetreuer/in Altenarbeit zu absolvieren.

### Berufsbegleitende Ausbildung

Wöchentlich sind abwechselnd zwei bis drei Schultage zu absolvieren. Diese werden im Dienstplan berücksichtigt.

Praktika (800 Std.) können in zwei Blöcken durchlaufen werden. Wobei es sich anbietet Bildungskarenz für diese intensiven Praktika in Anspruch zu nehmen.



Es werden gute Arbeitskräfte in der Pflege gefordert. Das geht nur mit einer guten Ausbildung, guter Bezahlung und guten Arbeitsbedingungen!



# Willkommen im AktivPark4222!

## Kultur & Erlebnis, Sport & Freizeit, Gastro & Gen

Der AktivPark4222 gehört seit geraumer Zeit zu den beliebtesten Veranstaltungszentren im Bezirk Perg. Das hier gebotene Programm ergänzt das vielfältige Kulturangebot der St. Georgener Vereine und Organisationen ideal und zieht auch immer mehr Besucher/-innen aus anderen Gemeinden zu unseren Veranstaltungen.

Zusätzlich bietet das Haus moderne Seminar- und Veranstaltungsräume die für jeden Anlass gewappnet sind. Denn der Erfolg eines Seminars / eines Festes hängt nicht nur von den Räumlichkeiten ab, sondern vor allem von der Funktionalität, dem reibungslosem Ablauf und der Atmosphäre.

Vier freundlich gestaltete, klimatisierte Seminarräume mit Tageslicht bieten je nach Größe (von 40m<sup>2</sup> - 82m<sup>2</sup>), Bestuhlung und flexibler Ausstattung, Platz für 10 bis 200 Personen. Als Kommunikationszone dient der großzügig gestaltete Eingangsbereich (Foyer (70m<sup>2</sup>) mit integrierter Garderobe und bietet gemütliche Sitzgelegenheiten.

zur Verfügung. Kombiniert mit einer sehr guten technischen Ausstattung, der vorhandenen Gastronomie „Restaurant SAM“, die für die Verpflegung zu jedem Anlass ein passendes Angebot liefert, rundet der Standort mit der vorhandenen Freizeitinfrastruktur diese Lokation ab.

Alljährlich werden in Form von Vernissagen KünstlerInnen aus der Region vorgestellt. Zur Zeit präsentiert Malerin Karin Durstberger bis März 2021 ihre Werke, welche die Räume optisch abrunden.

Diese Räume können neben Veranstaltungen, Workshops und Seminaren natürlich auch für Ihre Hochzeiten, private und gewerbliche Empfänge und für Feierlichkeiten der verschiedensten Art gebucht werden. Zusätzlich stehen Ihnen der Bar-Bereich sowie die Panorama-Dachterrasse



### IHRE BENEFITS ZUR NÜTZUNG DER AKTIVROOMS IM ÜBERBLICK:

- Ideale Lage! Nur wenige Autominuten von Linz entfernt.
- Sehr gute Erreichbarkeit mit PKW, Fahrrad, den öffentlichen Verkehrsmitteln und zu Fuß.
- Parkplätze vor dem Haus und in der unmittelbaren Umgebung (Gebührenfrei)
- Barrierefrei (mit Lift)
- Vollklimatisiert sowie Verdunklungsmöglichkeit.
- Kostenfreies W-LAN im ganzen Haus.
- Sehr gutes und faires Preis-/Leistungsverhältnis (Bitte kontaktieren Sie Frau Beatrice Leitner)
- A' la carte-Angebot, sowie tägliches Mittagsangebot im Restaurant SAM.

#### **Sie wollen sich die Füße vertreten, oder einfach in die Natur?:**

- Sport- und Freizeitmöglichkeiten: Kegelbahn, Asphaltbahn, Tennisplatz, Fussballplatz mit Laufstrecke, Kinderspielplätze, Fitnessweg
- Angrenzend an den AktivPark4222 finden Sie „flußläufig“ unser Erholungsgebiet: Die Gusenpromenade zum Spazieren oder einfach einmal zum Seele baumeln lassen und um neue Energie zu tanken.





# Wohlfühlort, Bildung & Feiern - alles unter einem Dach!

Ein Platzangebot, ganz nach Ihren Anforderungen und Ansprüchen. Ob im kleinen Kreis oder in großer Runde, unser umfangreiches Angebot garantiert, dass Sie in unseren AktivROOMS genau den Raum und die Räumlichkeiten finden, die Ihrem Event den richtigen Rahmen geben.



Seminarräume



Kommunikationszone: Foyer mit 70 m<sup>2</sup>



Stiegenhaus in der Eingangshalle

Gerne erstellt Ihnen Restaurantbetreiberin **Beatrice Leitner** ein maßgeschneidertes Angebot für Ihr Seminar, Ihre Feier oder Hochzeit:

**RESTAURANT SAM – AKTIVROOMS im AKTIVPARK**  
Tennisweg 4, 4222 St. Georgen an der Gusen

restaurant@sam4222.at  
Tel.: 07237/65 777 oder 0676 / 72 833 80  
[www.sam4222.at](http://www.sam4222.at)



Beatrice Leitner und ihr Team



# Gastromeile, Genuss in St. Ge

Heute bleibt die Küche kalt. Lust auf Pizza, oder Thailändisch oder doch lieber traditionell? Die geeignete Stärkung nach der sportlichen Aktivität für alle Wünsche – St. Georgen/Gusen bietet für jeden Gusto das geeignete Restaurant oder die Cafe/Bar für geselliges Beisammensein. Auch

## Erlebniszentrum

im Ort

AKTIVPARK  
4222

Kultur & Erlebnis, Sport & Aktiv, Gastro -  
- Überzeugen Sie sich selbst: [www.aktivpark4222.at](http://www.aktivpark4222.at)

### Öffnungszeiten SAM

Mittwoch bis Freitag:

11:00 - 22:00

Samstag:

16:00 - 22:00

Sonntag: 10:00 - 16:00



Möchten Sie ein Seminar oder private Feier in den AktivROOMS stattfinden lassen? Beatrice Leitner & ihr SAM Team beraten Sie gerne! Buchen Sie die AktivROOMS über das Restaurant SAM.

Tel.: 07237 65 777, [restaurant@sam4222.at](mailto:restaurant@sam4222.at),  
[www.sam4222.at](http://www.sam4222.at)

AKTIVROOMS

## Gasthaus Marktstub'n

Herzlich willkommen in der MARKTSTUB`N  
Das Wirtshaus mit Tradition, Genuss - Einkehr seit 30 Jahren!

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag:

10:00 - 15:00

17:00 - 24:00

Sonntag: 09:00 - 15:00

Küchenöffnungszeiten:

11:30 - 14:00

18:00 - 21:00

Montag und Dienstag

Ruhetag!



Linzerstraße 2, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 2619  
[www.marktstubn.at](http://www.marktstubn.at)

## Restaurant Saboutage

Angenehm anders, ein junges Lokalkonzept begeistert die Region.  
Saboutage steht für Genuss und Vielfalt.

### Öffnungszeiten

Montag, Dienstag

und Freitag:

11:00 - 14:00

17:00 - 22:00

Samstag: 17:00 - 23:00

Sonntag, Feiertag:

10:00 - 14:00



Mittwoch, Donnerstag  
Ruhetag!

Marktplatz 15, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 0664 132 88 32  
[michaelsabou90@gmail.com](mailto:michaelsabou90@gmail.com), [www.saboutage.at](http://www.saboutage.at)

## Restaurant Charmthai

„SAWADEE“ - Mit diesem thailändischen Gruß heißen wir Sie,  
lieber Gast, im „CHARMTHAI“, herzlich WILLKOMMEN!

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag:

(auch an Feiertagen)

11:00 - 15:00

17:00 - 23:00



Montag Ruhetag!

Mauthausener Straße 4, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 0676 41 252 79  
[www.charmthai.at](http://www.charmthai.at)

## Pizzeria Riviera

Internationaler Genuss: türkische, griechische und italienische Küche  
in Ihrem Imbiss in St. Georgen/Gusen

### Öffnungszeiten

Montag bis Sonntag:

10:00 - 22:00

Kein Ruhetag!



Mit Zustellservice

Mauthausnerstraße 21, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 64423

## Mega - Pizza & Kebab

Entdecken Sie die kulinarischen Seiten aus Italien und Griechenland!

### Öffnungszeiten

Mo, Di, Do, Fr, Sa, So:

10:00 - 22:00

Freitag:

10:00 - 23:00

Kein Ruhetag!



Mit Zustellservice

Mauthausnerstraße 47, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 64373



## Punzenberger Mostheuriger

**Grias eng!**  
„Waunst a guade Jausen nächst, schauts zu uns“

**Öffnungszeiten**  
Fr, Sa, So  
und Feiertage:  
ab 13:00



Schörgendorf 7, A-4223 Schörgendorf, Tel.: 07235 88526  
[www.mostbauer.com/Punzenberger](http://www.mostbauer.com/Punzenberger)

## Pizzeria La Riva

Kleine, feine Pizzeria direkt am Marktplatz  
Entdecken Sie die kulinarischen Seiten aus Italien und Griechenland!

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Samstag:  
11:00 - 14:00, 17:00 - 22:00  
Sonntag:  
11:00 - 14:00, 17:00 - 21:00  
**Mittwoch Ruhetag!**  
**Lieferservice:**  
ab 15 € nach St. Georgen/G,  
Langenstein, Luftenberg,  
Abwinden, Gusen



Oberer Markt 3, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 64732  
[www.lariva.at](http://www.lariva.at)

## Buffet Gusenhütt'n

Die GUSENHÜTT'N ist ein außergewöhnlicher Würstelstand  
und einzigartiges Buffet in St. Georgen an der Gusen.

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag:  
08:30 - 22:00

**Samstag, Sonntag**  
Ruhetag!



**Großer Parkplatz!**

Gusentalstraße 20, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 4351  
[www.gusenhuettn.at](http://www.gusenhuettn.at)

## Longhornsaloon

Saloon Atmosphäre wie im Wilden Westen,  
oder einfach nur gemütlich im schattigen Gastgarten.

**Öffnungszeiten**  
Dienstag bis Sonntag:  
10:00 - 24:00  
**Montag Ruhetag!**  
**Feiertage geöffnet**  
Eventprogramm:  
siehe Homepage



**Übernachtung Blockhütte und Wohnwagen**  
**Großer Parkplatz!**

Mauthausenerstraße 76, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 5354  
[www.longhorn-saloon-texas.at](http://www.longhorn-saloon-texas.at)

## Cafe Geiblinger

Bäckerei und Feinkost  
Familiäres Cafehaus mit Tradition und nettem Gastgarten im Hof.

**Öffnungszeiten**  
Montag: 07:30 - 12:00  
Dienstag - Freitag:  
07:30 - 20:00  
Samstag: 07:30 - 12:00  
Sonntag: 14:00 - 20:00

**Kein Ruhetag!**



Unterer Markt 2, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 2226  
[www.marktstubn.at](http://www.marktstubn.at)

## Cafe Honeder

Bäckerei direkt im Zentrum mit hübschem Cafehaus!  
Im Sommer auch Gastgartenbetrieb am Platz.

**Öffnungszeiten**  
Montag bis Freitag:  
06:00 - 18:00  
Samstag: 06:30 - 12:00  
Sonntag: 07:00 - 12:00

**Kein Ruhetag!**



Marktplatz 7, A-4222 St. Georgen/Gusen, Tel.: 07237 2216  
[www.naturbackstube.at](http://www.naturbackstube.at)



# Gastro-Pass für kulinarische Reisen im Ort

Die Gastronomie gehört zu jenen Branchen, die am meisten unter den drastischen Einschränkungen in der Coronakrise zu leiden hatten.

Umso wichtiger ist der lokale Zusammenhalt im Ort. Bürgermeister Erich Wahl hat es sich daher zur Aufgabe gemacht, die Solidarität der St. GeorgenerInnen mit ihren GastronomInnen weiter zu stärken und das Bewusstsein zu schärfen, die lokalen Betriebe in St. Georgen zu unterstützen.

Um dieses Ziel zu erreichen, wurde zusammen mit den Gastronomen der „St. Georgener Gastro-Pass“ ins Leben gerufen. Dabei handelt es sich um ein Instrument, welches mit reizvollen gastronomischen Angeboten

lockt und die St. GeorgenerInnen dazu motivieren soll, die Lokale im eigenen Ort zu besuchen.

Jeder, der einen Gastro-Pass besitzt, hat die Möglichkeit, sich seine Besuche im dafür vorgesehenen Feld vom Gastrounternehmen kennzeichnen (abstempeln) zu lassen und anschließend mit Freunden zu vergleichen, welche Lokale bereits besucht wurden. Es soll ein Betrag von **mindestens € 10,-** konsumiert werden und mindestens 10 der 12 Betriebe besucht worden sein.

Der daraus resultierende Sammelspaß soll –ähnlich einem Stickeralbum – dazu führen, dass auch neue und noch nicht besuchte Lokale

innerhalb des Ortes kennengelernt werden.

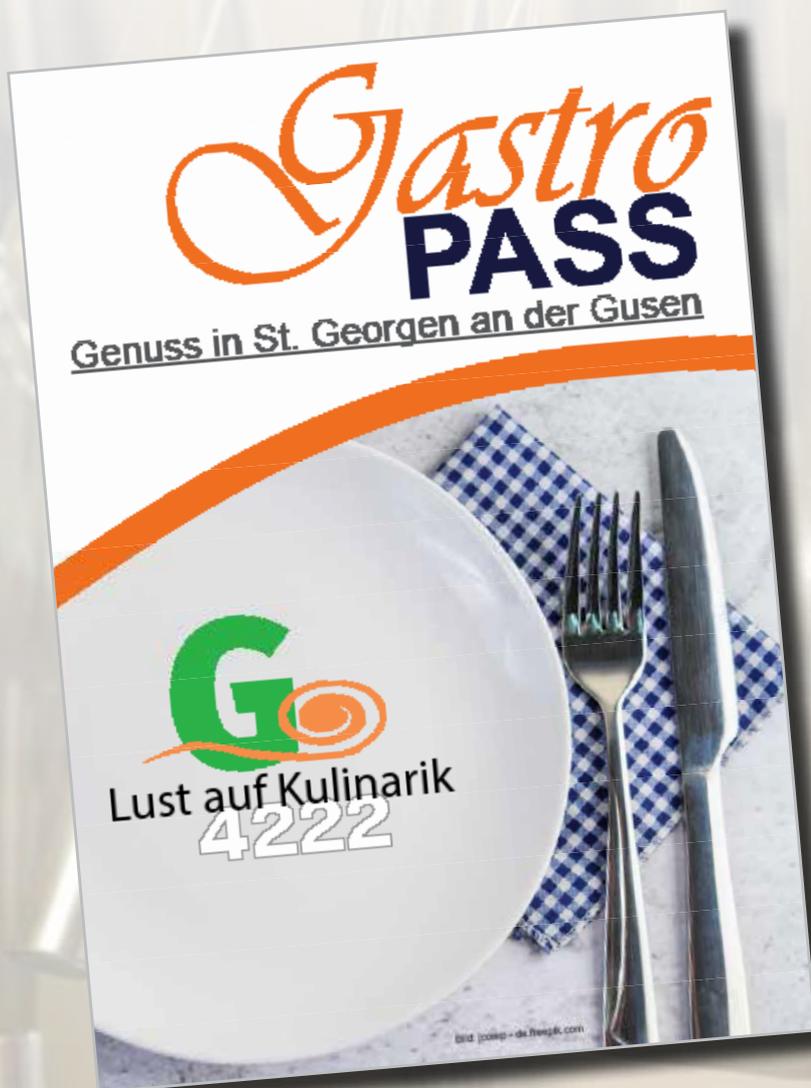
Ist der Pass voll, wird er am Gemeindeamt abgegeben und gesammelt. (Selbstverständlich unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen).

**Der Gastro Pass ist bis Ende Juni 2021 gültig.**

Als Gegenleistung erhält man einen **€ 20,- Gutschein**, den man in der Gaststätte seiner Wahl einlösen kann. Zudem werden für alle die einen Pass abgegeben haben, wirklich tolle Preise am Marktfest 2021 verlost!



Lust auf Kulinarik  
42222



#### Zur Sache:

Der St. Georgener Gastro-Pass wird mit Ende des Lockdown zur Verfügung stehen, und in den Gastrobetrieben sowie am Gemeindeamt aufliegen.

Einen Überblick der Gastrobetreiber finden Sie auf der vorhergehenden Seite.

**Viel Spaß und Guten Appetit wünschen die GastronomInnen aus St. Georgen an der Gusen und Bürgermeister Erich Wahl.**



# INTERESSANT & WISSENSWERT: GEMEINDE INFORMIERT!



## Bauberatungen 2020

Bauberatungstermin 2. Halbjahr 2020 bei Herrn Ing. Hinterreiter:

**Mittwoch, 25. November**

Um Terminvereinbarung wird gebeten!  
Frau Reitingner 07237 / 22 55 310

## Mutterberatung

Kein grünes Licht für Mutterberatung in St. Georgen an der Gusen  
Aktuell haben wir leider aufgrund der Entscheidung der BH Perg nicht die Möglichkeit unsere monatlich stattfindende Mutterberatung wieder aufzunehmen.

Bis dies wieder möglich ist, kann das Angebot der Mutterberatung im IGLU Mauthausen, oder auch im FAMOS Perg in Anspruch genommen werden. Corona bedingt können auch hier nur Einzeltermine nach Voranmeldung durchgeführt werden.

### Hier die Kontaktdaten:

**FAMOS Perg: 07262/57609**

**IGLU Mauthausen: 07262/55167429**

Bei dringendem Beratungs- oder Unterstützungsbedarf kann auch ein persönlicher Termin für einen Besuch zu Hause unter der Telefonnummer 0664/6007267606 vereinbart werden.

Die Gemeinde St. Georgen an der Gusen arbeitet mit Hochdruck daran dieses sehr wichtige Angebot so schnell wie möglich wieder in unserer Gemeinde anbieten zu können.



## NEU: Praxis für Psychotherapie und Persönlichkeitsentwicklung

**Mag. Evelyn Klafp**, Psychotherapeutin in Ausbildung unter Supervision

**Kontakt:** Tel.: 0677 641 200 99

E-Mail: [praxis@evelyn-klafp.at](mailto:praxis@evelyn-klafp.at)

**[www.evelyn-klafp.at](http://www.evelyn-klafp.at)**

Termine nach Vereinbarung!

## Anmeldetage Kindergartenjahr 2021

Aufgrund der neuesten Entwicklungen bezüglich Covid-19 und den aktuellen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen der Regierung, kann der für 26. Jänner 2021 geplante Anmeldetag für das Kindergartenjahr 2021/22 im Rahmen eines „Tag der offenen Tür“ leider nicht stattfinden.

Möchten Sie Ihr Kind für das kommende Jahr im **Pfarrcaritas-Kindergarten** St. Georgen/Gusen anmelden, steht Ihnen stattdessen auf der Homepage unserer Einrichtung (**[www.kindergarten-stgeorgen.jimdo.com](http://www.kindergarten-stgeorgen.jimdo.com)**) ein Formular zum Ausdrucken zur Verfügung (unter: „Sonstiges“ - „Anmeldung - Formulare“). Auch unter der Gemeindeformerhomepage: **[www.st-georgen-gusen.at/alles-ueber-st-georgen/sozialwesen-bildung-wohnen/kinderbetreuung/caritas-kindergarten-sommer-kindergarten](http://www.st-georgen-gusen.at/alles-ueber-st-georgen/sozialwesen-bildung-wohnen/kinderbetreuung/caritas-kindergarten-sommer-kindergarten)**

Außerdem besteht auch die Möglichkeit, sich dieses Formular zu den Öffnungszeiten direkt im Kindergarten zu holen.

Mit den im Formular angegebenen Daten wird Ihr Kind bei uns im Kindergarten zur Anmeldung vorgemerkt.

Für die vollständige Anmeldung wird Ihnen ein paar Tage später ein Link per Mail zugeschickt. Das Passwort zum Einstieg ist das Geburtsdatum Ihres Kindes. Bitte füllen Sie dann die fehlenden Daten zu Hause vollständig aus und übermitteln Sie diese mit einem Klick wieder an den Kindergarten.

**Anmeldefrist bis 31. März 2021**

Anmeldetag für Kinder ab 2 Jahren in der **Naturkindergruppe Waldkäuzchen und Grashüpfer** ist am **18.01.21 von 14:00-16:00**, direkt im Haus: Gewerbestraße 7, 4222 St. Georgen/Gusen.

## „Tierschutzvolksbegehren“, „FÜR IMPF-FREIHEIT“ und „Ethik für ALLE“:

Stimmberechtigte können innerhalb des vom Bundesministerium für Inneres festgesetzten Eintragszeitraumes, das ist von **Montag, 18. Jänner bis Montag, 25. Jänner 2021** in jeder Gemeinde in den Text der Volksbegehren samt Begründung Einsicht nehmen und ihre Zustimmung zu

diesen Volksbegehren durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift auf einem von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Eintragungsfeld erklären.

Die Eintragung muss nicht auf einer Gemeinde erfolgen, sondern kann auch online getätigt werden (**[www.bmi.gv.at/volksbegehren](http://www.bmi.gv.at/volksbegehren)**).

Stimmberechtigt ist, wer am letzten Tag des Eintragszeitraums das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 14. Dezember 2020 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen ist.

**Bitte beachten:** Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für dieses Volksbegehren abgegeben haben, können keine Eintragung mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt.

Beim Marktgemeindeamt St. Georgen an der Gusen können Eintragungen zu den oben genannten Volksbegehren zu folgenden Zeiten vorgenommen werden:

Mo., 18.01.2021, 07:00 bis 18:00 Uhr

Di., 19.01.2021: 07:00 bis 20:00 Uhr

Mi, 20.01.2021: 07:00 bis 16:00 Uhr

Do., 21.01.2021: 07:00 bis 20:00 Uhr

Fr., 22.01.2021: 07:00 bis 16:00 Uhr

Sa., 23.01.2021: 08:00 bis 12:00 Uhr

**Sonntag, 24.01.2021: geschlossen**

Mo., 25.01.2021: 08:00 bis 16:00 Uhr

Bitte bringen Sie einen amtlichen Lichtbildausweis mit!

Online können Sie eine Eintragung bis zum letzten Tag des Eintragszeitraumes (25. Jänner 2021), 20:00 Uhr, durchführen.

## Restabfallentsorgung – Regelung für das Jahr 2021

Es besteht die Möglichkeit, sollte eine Änderung erwünscht sein, die Entsorgung des Restmülls für das Jahr 2021 neu zu regeln.

Die Antragstellung für Änderungen, ist bis Ende November 2020 schriftlich (**[hoeller@st-georgen-gusen.at](mailto:hoeller@st-georgen-gusen.at)**) oder persönlich im Marktgemeindeamt St. Georgen/Gusen – bei Fr. Höller (Allg. Verwaltung) möglich.



## Würdevolle Bestattungen

**Respekt, Menschlichkeit und „Dienstleisten“ haben für uns oberste Priorität. Wir unterstützen Sie bei der Gestaltung eines würdevollen Abschieds.**

**Dabei stehen wir Ihnen rund um die Uhr mit Rat und Tat zur Seite. Wir sind für Sie da, wenn es darauf ankommt.**

Mit Verständnis und Einfühlungsvermögen geben wir nicht nur unser Wissen weiter, sondern spenden dabei auch Trost und Sicherheit.

Mit diesem Anspruch unterstützen wir Sie bei der Organisation und Abwicklung im Trauerfall. Damit Sie sich in den schweren Stunden voll und ganz Ihrer Familie widmen können.



**Peter Schöllbauer**  
Bestattung Donau.Gusen.Region



**Sarah Schöllbauer**  
Bestattung Donau.Gusen.Region

## Persönlicher Abschied

**Auf Wunsch übernehmen wir auch gerne die Rolle des Trauerredners, der Trauerrednerin.**

Bei vielen Hinterbliebenen besteht der Wunsch, den Abschied bei einer Beerdigung so persönlich wie möglich zu gestalten - **auch ohne Religionsbekenntnis**. Als ausgebildete TrauerrednerInnen werden wir oft direkt angesprochen, wenn die Angehörigen den Wunsch nach einer

besonderen Trauerfeier äußern. Vor allem Menschen, die keiner Religion angehören, müssen dadurch nicht auf eine individuelle Abschiedszeremonie verzichten.

Zum Gespräch kommen wir zu einem vereinbarten Treffpunkt oder zu Ihnen nach Hause. In einer persönlichen Atmosphäre lernt man sich kennen und redet über Leben, Wirken und Persönlichkeit der/des Verstorbenen.

## Trauerfeier per Livestream

**Mit dem zusätzlichen Service kann die Verabschiedungsfeier Ihrer lieben Angehörigen auf Wunsch auch per Livestream übertragen werden.**

Was tun, wenn es einen Trauerfall in der Familie, im Bekannten- oder Freundeskreis gibt und Sie am Begräbnis nicht teilnehmen dürfen oder können? TeilnehmerInnenbeschränkungen und besondere Verhaltensregeln machen die Anwesenheit bei Trauerfeiern schwierig bis unmöglich.

„Wir sind uns bewusst, dass diese Lösung eine persönliche Verabschiedung natürlich nicht komplett ersetzen kann. Aber die Trauernden können so zumindest am Begräbnis Anteil nehmen, was den Trauerprozess positiv unterstützt“, so Peter Schöllbauer, Geschäftsführer des gemeindeeigenen Bestattungsunternehmens Donau.Gusen.Region.

Neben der Möglichkeit, **online auf der Website zu kondolieren**, bieten wir dieses zusätzliche Service, wenn gewünscht. Die Trauerfeier in der Verabschiedungshalle kann in Bild und Ton via **Livestream** mitverfolgt werden. Auf Datenschutz und Discretion wird dabei natürlich größter Wert gelegt. Das Video-Equipment ist so installiert, dass es die Anwesenden in keiner Weise stört.

Die Angehörigen und die Trauergäste sind im Livestream nicht zu sehen. Es werden nur die Aufbahrung und der Trauerredner übertragen.

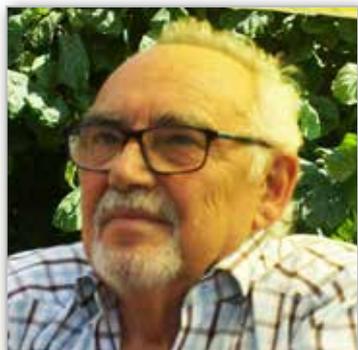
Die Daten werden nicht gespeichert.

**Wir sind für Sie da:**

**0676 7000 560**

**24 Stunden am Tag -  
7 Tage in der Woche**

UNSER BEILEID ALLEN ANGEHÖRIGEN UND FREUNDEN  
**Wir danken für Ihr Vertrauen, dass wir den letzten Weg begleiten und gestalten durften.**



**Alois Schiegl**  
82 Jahre  
St. Georgen/Gusen



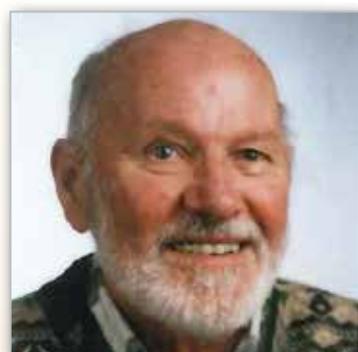
**Karoline Hölzel**  
57 Jahre  
Langenstein



**Maria Preßlmayr**  
95 Jahre  
St. Georgen/Gusen



**Friedrich Seitinger**  
84 Jahre  
Luftenberg



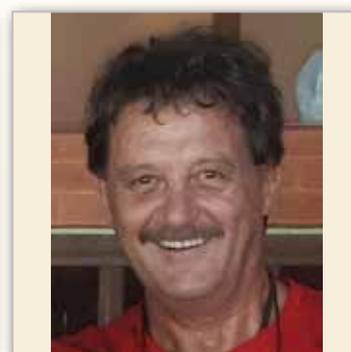
**Josef Holzleithner**  
88 Jahre  
St. Georgen/Gusen



**Anna Paireder**  
79 Jahre  
Langenstein



**Heidemarie Ransmayr**  
63 Jahre  
Luftenberg



**Bruno Kern**  
66 Jahre  
Langenstein



**Anna Gruber**  
89 Jahre  
Luftenberg



**Anna Hochegger**  
82 Jahre  
St. Georgen/Gusen



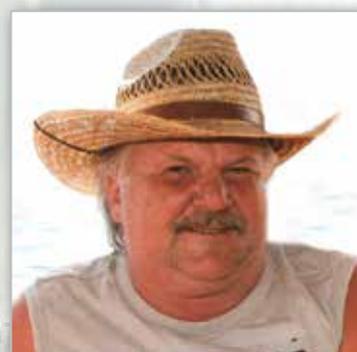
**Gertrude Rapata**  
87 Jahre  
St. Georgen/Gusen



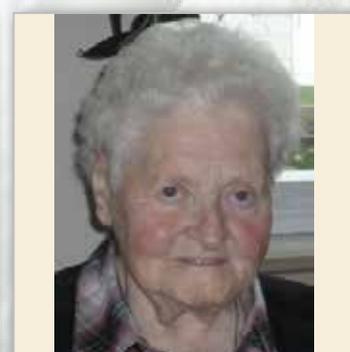
**Walter Kotousch**  
73 Jahre  
St. Georgen/Gusen



**Liane Vroni Hausleitner**  
53 Jahre  
Luftenberg



**Harald Pargfrieder**  
61 Jahre  
St. Georgen/Gusen



**Anna Willimayr**  
88 Jahre  
St. Georgen/Gusen

**Verstorbene/  
Kondolenzbuch**

**[www.bestattung-donau-gusen-region.at](http://www.bestattung-donau-gusen-region.at)**

Klicken Sie auf die Parte  
und zünden Sie eine Kerze  
für die/den Verstorbene(n) an.



# EIN BRIEF AN DIE JUGEND, ELTERN UND POLITIKER

## Leserbrief von **Gottlieb Soriat**

### **Eine entscheidende Frage der Zukunft ist - COOL oder DOOF !**

Was im Sommer 2020 Österreichweit an Vermüllung der Landschaft und Freizeitanlagen durch Jugendliche stattfand muss für unsere Gesellschaft als Alarmsignal gewertet werden!

Gruppen von Jugendlichen im Alter von 10 bis 17 Jahren vermüllten permanent mit Plastik-Getränkeflaschen, Aludosen, Glasflaschen, div. Verpackungen und Pizzakartons, sowie weiteren Plastikummüllungen Spielplätze und weitere Treffs unter Brücken, entlang von Geh-, Rad- und Wanderwegen die Landschaft, obwohl im Nahebereich Abfallbehältnisse seitens der Marktgemeinde St.Georgen/Gusen installiert sind und permanent gewartet werden!

Da die Polizei lt. Auskunft der Behörde keine Möglichkeiten hat, die Jugendlichen zur Behebung der Missstände zu zwingen und auch diesbezüglich Aufforderungen der Organe keine positiven Resonanzen ergaben, habe ich versucht, die VerursacherInnen und auch andere zufällig Anwesende im Rahmen eines Gespräches auf die negativen Folgen im Wasser- und Naturhaushalt und in weiterer Folge auch auf die kommenden Generationen, auf sie selbst und Ihre Kinder und Kindeskinde in einem ruhigen Gespräch hinzuweisen!

Auch mit der Tatsache, dass sich viele Jugendliche, unterstützt von positiv denkenden LehrerInnen und Eltern im Rahmen von Veranstaltungen und Demos für eine Verbesserung der Klima- und Natursituation einsetzen, um eine lebenswerte Heimat für sich und die kommenden Generationen zu erhalten und wieder zu schaffen, habe ich viele Teens konfrontiert!

Der Erfolg war bis auf wenige Ausnahmen verblüffend, sehr viele haben sich spontan erhoben und das Umfeld gesäubert! Dafür möchte ich diesen Jugendlichen meinen Dank und Anerkennung aussprechen! Spontan haben sich einige für ein Foto positioniert und versprochen, ihren provisorischen Jugendtreff unter der Brücke zukünftig sauber zu halten und den Müll richtig zu entsorgen!

**Durch ein positiv gestaltetes Gespräch kann man bei vielen Jungen sicher mehr erreichen als mit Druck und Schimpfwörtern**, diesbezüglich werden sich manche

Erwachsene über sich selbst Gedanken machen müssen! Zu wenige sind leider selbst mit einem guten Beispiel vorgegangen, das erkennt man an den Zigarettenstummeln überall am Boden verstreut, ein Umweltgift und eine enorme Belastung unserer Gewässer! Auch für den Müll entlang der Autostraßen kann man nur die Erwachsenen verantwortlich machen! Leider sind diese Älteren eher unbelehrbar, da ist die Chance bei der Jugend bedeutend grösser, ein Gehör zu finden!

**Darum, Jugend unseres Heimatlandes, seid so COOL und haltet das Land sauber, versucht die Umweltsünder ob Alt oder Jung auch zu überzeugen, dass eure gemeinsame Zukunft und die Gesundheit aller auf dem Spiel steht!**

Der Klima-, Natur-, Wasser- und Gewässerschutz kann nur durch eine gemeinsame Anstrengung der Bevölkerung, der Kommunen, des Landes und der Politiker von Bund und EU einer positiven Zukunft zugeführt werden!

\* Letztere sind leider bereits Jahrzehnte säumig, die dringend nötigen Bedingungen pro nachhaltigem Klima-, Natur-, Wasser- und Gewässerschutz auf Schiene zu bringen! Es wurden mangels Wissen jahrzehntelang die falschen Maßnahmen gesetzt sowie die Warnungen der Natur- und Klimaforscher negiert!

**Die Politik und alle Älteren sind gefordert, künftig der Jugend mit einem positiven Beispiel und vernünftigen Regeln den Weg in eine bessere Welt aufzuzeigen! Mit etwas Courage und gutem Einfühlungsvermögen ist sehr viel möglich!**

Die beiden Bilder zeigen einige der positiven Jugendlichen, die dankenswerterweise den Müll unter der Gusenbrücke (Richtung Bad) und am Spielplatz entfernten, mit dem Versprechen, zukünftig für eine saubere Umwelt zu sorgen! Auch weitere Jugendgruppen haben sich zu einer Müllentfernung sofort entschlossen!

Danke im Voraus allen für Ihre Bemühungen pro Zukunft!

*Familie Gottlieb Soriat*





Starke 26 Teilnehmerinnen und Teilnehmer zählte heuer die St. Georgener Abordnung beim jährlichen OÖ Sternradeln zur Linzer Radparade. **Ein herzliches Dankeschön an alle die mitgemacht haben! So konnte wieder ein starkes Zeichen für den Radverkehr in Oberösterreich gesetzt werden!**

## OÖ FAMILIENKARTE Highlights und Ihre Vorteile



**Die OÖ Familienkarte bringt wieder jede Menge Vorteile für die oberösterreichischen Familien!**

Hier ein kleiner Auszug aus dem Programm. Mehr Informationen zu den aktuellen Aktionen finden Sie zeitgerecht auf [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at). Dort können Sie auch unseren Newsletter abonnieren und Sie werden immer rechtzeitig über alle Highlights informiert.

### **Eislaufen wie die Profis!**

Das ideale Alter, um mit dem Sport zu beginnen, liegt zwischen vier und fünf Jahren, wenn man es bis zur Elite schaffen möchte. Selbstverständlich sind auch Hobbysportler und Erwachsene jederzeit willkommen.

**Termine:** bis 16.12.2020, jeweils Montag und/oder Mittwoch, je von 15.30 bis 16.20 Uhr

**Wer kann teilnehmen:** Kinder ab 3,5 Jahren und Erwachsene, die das Eislaufen erlernen oder ihr Können verbessern möchten.

**Wo:** Linz AG Donauparkhalle, Untere Donaulände 11, 4020 Linz

**Kursgebühr:** *Montag oder Mittwoch:*

Kinder: Mit OÖ Familienkarte: 70 Euro (statt 80 Euro)

Erwachsene: Mit OÖ Familienkarte: 80 Euro (statt 90 Euro)

*Kombiangebot Montag und Mittwoch:*

Kinder: Mit OÖ Familienkarte: 130 Euro (statt 140 Euro)

Erwachsene: Mit OÖ Fam.karte: 140 Euro (statt 150 Euro)

Der Einstieg und das kostenlose Schnuppern ist jederzeit möglich. Eislaufschuhe können gegen eine Leihgebühr direkt beim Verein ausgeborgt werden.

### **Haus der Natur – Museum mit Herz ... und Hirn 50 % Ermäßigung den ganzen November!**

Hand aufs Herz: Liegt der letzte Familienbesuch im Haus der Natur schon länger zurück? In allen fünf Stockwerken gibt es jede Menge Neues zu entdecken! Die vielfältige Unterwasserwelt des Aquariums ist um interaktive Elemente sowie eine schöne Korallenschau reicher und die runderneuerte Tibet-Ausstellung präsentiert nun auch die Geschichte des Museums.

#### **Dem Gehirn bei der Arbeit zuschauen**

Seit 1. Juni gibt das Museum in der Sonderschau „Das Gehirn: Intelligenz, Bewusstsein, Gefühl“ spannende Einblicke in unser komplexes und geheimnisvolles Denkorgan.

**Kontakt:** Haus der Natur – Museum für Natur und Technik, Museumsplatz 5, 5020 Salzburg  
[www.hausdernatur.at](http://www.hausdernatur.at)

**Öffnungszeiten:** Täglich von 9.00 bis 17.00 Uhr

1 Erwachsener + 1 Kind (bis 15 J.): 7 Euro (statt 13,50 Euro)

2 Erwachsene + 1 Kind (bis 15 J.): 11 Euro (statt 21,50 Euro)

jedes weitere Kind (bis 15 J.): 3 Euro (statt 5,50 Euro)





**EKIZ Team:** Nina Dumhart und Tamara Aistleitner.

**Liebe Besucherinnen und Besucher!**

Wir möchten sie auf einen unserer Programmpunkte aufmerksam machen. Unser diesjähriges kreatives Angebot, richtet sich an junge Künstlerinnen und Künstler ab 6 Jahren. Es stehen verschiedene Einzeltermine unter verschiedenen Themen zu Auswahl. Die Termine können auch vergünstigt als Workshopreihe gebucht werden.

Wir nehmen das Thema Prävention sehr ernst und setzen zum Schutz Ihrer Gesundheit und Ihrer Kinder unser Maßnahmenpaket zur Eindämmung von Covid-19 sehr gewissenhaft um.

Auf Ihre Anmeldungen und auf ein Spaß machendes kreatives Schaffen freut sich,

**ihr Ekiz Team Nina und Tamara**

Anmeldungen für unsere Kurse unter:  
**Tel.: 07237-64414**  
**ekiz.karusell@kinderfreunde.cc**  
Bürozeiten:  
Mo, Di, Do, Fr: 09:00 Uhr – 11:00 Uhr

**Kinder-Kreativ-Atelier**

Für Kinder von 6 bis 12 Jahren

Kinder, die kreativ und gestalterisch aktiv sind, sind voll Freude, glücklich und stolz. Im Atelier werden Vorschläge gemacht, diverse Materialien zur Verfügung gestellt und die Kinder werden einfühlsam in ihrer individuellen Arbeit begleitet und in ihren Ideen unterstützt. Bitte mit Malkleidung kommen!

**Leitung:** Ortmayr Birgit (Grafikerin und Kreativtrainerin)  
**Ort:** Ekiz Karussell, Färbergasse 2, 4222 St.Georgen/Gusen  
**Uhrzeit:** 17:00 – 18:30 Uhr

**Workshop-Termine:**

- 02.12.2020** Abendrot auf Korkplatte mit Acrylfarben
- 09.12.2020** Weihnachtskartendesign inkl. Kalligrafie
- 16.12.2020** Bilder à la Monet in Pastelltönen (inkl.Kunstaberachtung)
- 13.01.2021** Stadt-Land-Fluß-Bild mit Collagematerialien
- 20.01.2021** Tierportrait gezeichnet



**Preis:** Einzelpreis pro Workshopstag: **20€** (Materialkosten sind im Preis inbegriffen), Gesamtpreis für alle 5 Termine: **85€**  
**Termine können einzeln gebucht werden!**

GRASHÜPFER UND WALDKÄUZCHEN  
**Herbstzeit ist Kürbiszeit!**



**Die Kürbisernte der Naturkindergruppe Grashüpfer und Waldkäuzchen war ein großer Erfolg!** Mit viel Muskelkraft wurden die Kürbisse vom Feld gerollt. Die Kürbisse werden nun verkocht und zu Kürbislaternen verarbeitet.

**Anmeldetag** für Kinder ab 2 Jahren in der Naturkindergruppe Waldkäuzchen und Grashüpfer ist am **18.01.21 von 14:00-16:00 Uhr.** Direkt bei uns im Haus: Gewerbestraße 7, 4222 St.Georgen/Gusen.





So sah der Spielplatz zu Beginn des zweitägigen Projekts aus.



Das Ergebnis kann sich sehen lassen!

Im Rahmen eines zweitägigen Projekts in den Sommerferien mit der **Gemeinde St. Georgen/Gusen** und **Alexander Zopf** durften die Kinder des Hortes St. Georgen/Gusen den Schulspielplatz umgestalten. Im Laufe dieses Projekts wurde gemeinsam das Klettergerüst neu gestrichen, eine Betonmauer bemalt und Beschilderungen für den Naschgarten gestaltet.

**TAG 1:**

Am ersten Tag durften die Kinder mit Farben experimentieren. Zuerst wurde die Mauer in den Regenbogenfarben grundiert. Danach fing der Spaß an.

Die Hortkinder durften die Wand bewerfen, betupfen, bedrucken, besprühen, etc. (Actionpainting) und ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Am Ende dieses Tages entstand folgender Hintergrund.

**TAG 2:**

Am zweiten Tag durften die Kinder ihr Geschick und ihre Genauigkeit beweisen. Es wurden 4 Mandalas von Alexander Zopf auf der Mauer vorgezeichnet, die die Hortkinder danach selbstständig ausmalten. In der Zwischenzeit wurde von Alexander das Klettergerüst mit Farben bunt angesprüht. Die Kinder gestalteten auch noch bunte Beschilderungen für unseren Naschgarten am Spielplatz. Nun weiß jeder, welche Beeren es bei uns zu Naschen gibt.

Das Team vom Hort St. Georgen/Gusen möchte sich in diesem Rahmen für die tolle Zusammenarbeit und Unterstützung von der Gemeinde St. Georgen/Gusen und Alexander Zopf bei dem Projekt bedanken. Die Kinder und wir sind sehr erfreut über das tolle, bunte Ergebnis.

## JUGENDSERVICE DES LANDES OÖ

**Info und Beratung für Jugendliche im Bezirk Perg****Die richtige Information ist Voraussetzung für wichtige Entscheidungen im Leben.**

Durch das Aufzeigen von vielfältigen Möglichkeiten und Perspektiven bietet das Jugendservice Hilfe, um eine individuelle Entscheidung zu unterstützen. So werden junge Menschen in ihrer Selbstverantwortung gestärkt und eigenständiges Handeln der Jugendlichen wird gefördert.

Die Fragen, die an das Jugendservice gestellt werden, sind so unterschiedlich wie die Jugendlichen selbst:

Arbeit, Bildung, Freizeit, Rechtliches, Fragen zur ersten Liebe und Sexualität sind ebenso Themen wie Auslandsaufenthalte, Informationen zu Bundesheer und Zivildienst oder zum Jugendschutzgesetz.

Diese Informationen werden in persönlichen Gesprächen, mittels

Infomaterial und digital über die Webseite [www.jugendservice.at](http://www.jugendservice.at) weitergegeben. Dort findet man außerdem die größte Ferienjobbörse Oberösterreichs und die Jugendservice Lernbörse. In diese können sich Nachhilfesuchende eintragen, als auch Jugendliche, die Nachhilfe geben möchten.

Sehr gut angenommen werden die Workshops für Schulen, Gemeinden und Jugendgruppen zu verschiedenen Themen.

Wer keine Möglichkeit hat persönlich vorbei zu kommen, kann die anonyme Onlineberatung nutzen.

Das Projekt „Jobcoaching“ bietet Unterstützung bei der Suche nach dem richtigen Ausbildungsplatz. Im Bereich Bildungs- und Berufsorientierung werden individuelle Schul- und Studienwahlberatungen angeboten.

Dieses umfassende und kostenlose Service gibt es auch für Jugendliche aus dem Bezirk Perg.

**Jugend-  
service**  
Das Jugendreferat des Landes OÖ

**Jugendservice Perg**

Johann-Paur-Straße 1, 4320 Perg

Mo & Mi: 14.00-17.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Tel: 07262/ 58 186

[jugendservice-perg@ooe.gv.at](mailto:jugendservice-perg@ooe.gv.at)

[www.jugendservice.at](http://www.jugendservice.at)





⊗ Die Raumdecke soll den „steinigen Weg“ auf der Opfer darstellen.

Auf dem Dach des Hauses befinden sich auf 156 m<sup>2</sup> PV-Module. ⊗



Fotos: Harald Dostal

# Nur mit der Kraft der Sonne

➤ In St. Georgen an der Gusen entstand eine neue Gedenkstätte für die vielen NS-Opfer

➤ Ökopionier brachte sich bei dem Bau ein

**A**us der Vergangenheit lernen und für die Zukunft weiterentwickeln“, so bringt der Bürger-

meister von St. Georgen an der Gusen, Erich Wahl, das Motto des neuen „Haus der Erinnerung“ auf den Punkt.



Erich Wahl (Bgm.), Andrea Wahl (Bewusstseinsregion), Maria Dorfer (Mitarbeiterin) und Rudolf Weimann (Ökopionier).

Doch damit ist nicht nur die Aufarbeitung der grausamen NS-Zeit gemeint, sondern auch beim Bau der 300 Quadratmeter großen Gedenkstätte wurde an die nächsten Generationen gedacht. „Ich nenne es ‚Haus der Zukunft‘. Der Strom wird durch die Kraft der Sonne gewonnen. Wir heizen und kühlen das Gebäude mit einer Wärmepumpe. Dieses Konzept könnte auch im öffentlichen Wohnbau verwendet werden“, freut sich Ökopionier Rudolf Weimann, der das System auch zu Hause anwendet.

Der Umweltschützer war maßgeblich beim Bau des Hauses involviert, setzte sich für die Photovoltaikanlage am Dach ein. „Dieses Haus leistet einen wesentlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz“, weiß Weimann, der bereits den

Umweltschutzpreis des Landes Oberösterreich erhalten hat. Der überschüssige Strom fließt in die Markt-Brunnenanlage, von der vier Gemeinden mit Trinkwasser versorgt werden. Auch eine Ladestation für ein E-Auto wurde bereitgestellt.

Offiziell eröffnet wird die neue Gedenkstätte am 25. Oktober um 14 Uhr von Landeshauptmann Thomas Stelzer. „Besonders freut uns, dass ein Zeitzeuge aus Polen vorbeikommt, der selbst im Bergkristall gearbeitet hat“, erzählt Andrea Wahl, Geschäftsführerin der Bewusstseinsregion Mauthausen, Gusen, St. Georgen. Aber auch mit vier großen Veranstaltungsräumen und interessanten Ausstellungen (aktuell zum Thema „Zeichnen gegen das Vergessen“) kann die Gedenkstätte punkten. Philipp Zimmermann



Aktuell ist eine Ausstellung von Manfred Bockelmann zu bestaunen



An eine Ladestation für E-Pkw wurde gedacht



# ROTES KREUZ INFORMIERT

## Neues Seniorentageszentrum

aktuell

NACH-  
RICHTEN

### In St. Georgen/Gusen entsteht ein neues Seniorentageszentrum

Das neue Seniorentageszentrum ist ein Angebot der Marktgemeinde St. Georgen/Gusen und des Roten Kreuzes in Kooperation mit dem Sozialhilfverband Perg, um im Westen des Bezirkes Perg den steigenden Bedarf an Betreuungsangeboten für Seniorinnen und Senioren abdecken zu können.

Die Besucherinnen und Besucher werden nach ihren individuellen Bedürfnissen und Ressourcen begleitet und unterstützt. Dadurch wird der Verbleib in den eigenen vier Wänden ermöglicht, eine stationäre Betreuung verzögert oder sogar vermieden sowie die aktive Teilnahme an der Gesellschaft gefördert. Für Angehörige

bedeutet ein solcher Besuch kurzfristige Entlastung mit der Gewissheit, ihre Lieben in professionelle Betreuung zu übergeben.

Die Betreuung durch Fachpersonal gewährleistet diesen professionell gestalteten Aufenthalt der Tagesgäste. Zusätzlich können durch freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Roten Kreuzes viele Aktivitäten wie Bastelrunden, Ausflüge, Spaziergänge, Singkreise, Feierlichkeiten im Jahreskreis, Veranstaltungen usw. angeboten werden.

### Gesucht werden freiwillige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Zur Unterstützung des Fachpersonals braucht es im neuen Seniorentageszentrum St. Georgen/Gusen noch diese freiwilligen Mitarbeiterinnen

und Mitarbeiter. Wir suchen daher Personen, die gerne Zeit mit älteren Menschen verbringen, kommunikativ sind, ihre Fähigkeiten mit anderen teilen möchten sowie Freude am gemeinsamen Spiel und Basteln haben. Eine fundierte Einschulung erfolgt vor Beginn der Tätigkeit.

### Einladung für Tagesgäste

Wir möchten an dieser Stelle natürlich auch sehr gerne alle Interessierten dazu einladen, sich ab sofort oder einen zu pflegenden Angehörigen das neue Tageszentrum nutzen möchten.

Für weiterführende Informationen und eine etwaige Anmeldung steht die Sozialberatungsstelle des Roten Kreuzes St. Georgen/Gusen sehr gerne zur Verfügung.

Bei Interesse an einer freiwilligen Mitarbeit im neuen Seniorentageszentrum bitte um Kontaktaufnahme mit:

**Rotes Kreuz** - Ortsstelle St. Georgen/Gusen, Gusentalstraße 21,  
4222 St. Georgen/Gusen, st-georgen-gusen@o.rotekreuz.at,  
Tel.: 07237/ 2144

Für weiterführende Informationen betreffend Anmeldung wenden Sie sich bitte an:

**Sozialberatungsstelle** St. Georgen/Gusen, Gusentalstraße 21,  
4222 St. Georgen/Gusen,  
sozialberatung.st-georgen-gusen@o.rotekreuz.at,  
Tel.: 0664/887 458 80



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ  
OBERÖSTERREICH

Aus Liebe zum Menschen.

## Elektrotechnik Hinterndorfer Jürgen

...bringt Spannung in Ihr Leben!



Planung - Installation  
EDV Verkabelung  
Bus-Technik - Störungsdienst



0664/923 73 64 | technik@et-hj.at | www.et-hj.at



# BEWUSSTSEINSREGION MAUTHAUSEN – GUSEN – ST. GEORGEN

## Feierliche Eröffnung Haus der Erinnerung

„Nur wenn der Mensch dem Menschen ein Mensch ist, dann ist es möglich, den Grauen des Nationalsozialismus zu überwinden.“ Dieses Zitat des Zeitzeugen Stanislaw Zalewski, der als Zwangsarbeiter im Stollensystem „Bergkristall“ arbeiten musste und mit 95 Jahren in Warschau lebt, ist uns Auftrag das Vermächtnis der Opfer der Gräueltaten des Nationalsozialismus den nächsten Generationen weiter zu geben.



Die Vorbereitungen zur Eröffnungsfeier laufen auf Hochtouren ... viele engagierte Menschen helfen mit!

Mit der Eröffnung des Hauses der Erinnerung im Eingangsbereich des Stollensystems „Bergkristall“ in St. Georgen / Gusen von 24. Oktober 2020 bis 26. Oktober 2020 ist dies nach 75 Jahren Befreiung vom Nazi-terror nun voll gelungen.

Höhepunkt der Aktivitäten waren das Zeitzeugengespräch mit Herrn Zalewski und die feierliche Eröffnung am Sonntag, den 25. Oktober 2020. Mit viel Engagement und Herz und Inhalten wurden sie von einem Vorbereitungsteam von Menschen der regionalen Gedenkinitiativen vorbereitet, um den Blick in die Vergangenheit zu werfen und in die Zukunft aufzubereiten.

„Der Wille der Überlebenden, niemals zu vergessen, muss uns Auftrag sein. Erinnerungs- und Aufklärungsarbeit benötigt Ressourcen und Platz, damit sie passieren kann. Dieses Haus der Erinnerung bietet diesen Platz. Die Bewusstseinsregion Mauthausen – Gusen – St. Georgen übernimmt Verantwortung und zeigt vorbildlich, wie das Wachhalten von Erinnerung die Gestaltung moderner Gedenk- und Bildungsarbeit aussehen kann. Es ist mir eine große Ehre und Freude, dazu beitragen zu können“. Sagt Landesrätin Birgit Gerstorfer.

Der Schauspieler Franz Froschauer las Texte im Stollen von Aldebert und ließ uns in die Menschen hineinversetzen, die im Stollen arbeiten mussten. Die Musik von Kohelet

3 begleitete musikalisch. Direkt im Stollen gab es einen Gedenktakt.

Grußbotschaften von Herrn Landeshauptmann Mag. Thomas Stelzer, Guy Dockendorf, Vertreter des Internationalen Mauthausenkomitees, und von Alessio Mantelassi der Partnerstadt Empoli aus Italien unterstreichen die Bedeutung und Wichtigkeit auf regionaler bis hin zur internationalen Ebene.

Wir beschäftigen uns mit der Geschichte, um im heute und morgen ein „Nie Wieder!“ zu ermöglichen. Das Haus der Erinnerung bietet die Möglichkeit der Bildung, Begegnung, des internationalen Austauschs, Kultur, der Vermittlung von Geschichte, Menschenrechtebildung, Sicherung von Demokratie und Frieden. Acht Menschen der Region formulierten Ihre Wünsche für die Zukunft des Hauses. Mit den vorhandenen Möglichkeiten ist die Basis geschaffen, um dies auch wirklich umsetzen zu können.

Durch das Setzen der Linde im Park des Lebens im Areal der KZ-Gedenkstätte wurde dieses Anliegen an die zukünftige Generation weitergegeben. Die Linde ist Symbol für die internationale Verbundenheit, die Gemeinschaft, sie spendet Schatten und im Frühling wohlriechenden Duft.

„Als Besucherin der Feier hat mich insbesondere die internationale

Verbundenheit der Grußbotschaften, die persönliche Teilnahme von Herrn Zalewski, live zugeschaltet aus Polen und die Vielfalt und die Unterschiede der Beiträge fasziniert.“

Zahlreiche Ehrengäste, internationale Vertreter\*innen an der Spitze die Polnische Botschafterin Jolanta Róża Kozłowska, Vertreter\*innen der Konsulate, Vertreter\*innen der Politik von Land und Bund, NR Nikolaus Prinz den Vorsitzenden der Leader Region Perg-Strudengau in Vertretung von LH Mag. Thomas Stelzer, die NR Abgeordnete Sabine Schatz, Sprecherin für Erinnerungskultur in Vertretung LR Birgit Gerstorfer, Bürgermeister\*innen, allen voran die Bürgermeister der Bewusstseinsregion, Steyregg, St. Valentin, Bad Ischl, Perg, Gemeindevertreter\*innen, die regionalen Gedenkinitiativen, Nachbarn und die Bevölkerung aus St. Georgen /Gusen.

Die Kosten des Hauses der Erinnerung betragen in Summe 560.000 Euro.

Davon werden 208.000 Euro aus dem Gemeinderessort der Landesrätin Gerstorfer finanziert, 58.000 aus dem Kulturressort des Landes OÖ, für die Innenausstattung ca. 99.000 durch die LEADER Region Perg Strudengau.

Der restliche Betrag wird durch die Marktgemeinde St. Georgen/Gusen, Sponsoren und die Eigenleistungen von unzähligen freiwilligen Helfer\*innen geleistet.



Die Gemeinden, Gedenkinitiativen und engagierten Menschen der Bewusstseinsregion Mauthausen – Gusen – St. Georgen leisten großartige Arbeit und nehmen ihre Verantwortung wahr.

Nun liegt es an der Politik in Land und Bund, diese Arbeit, die als Basis jährlich insgesamt 120.000,00 benötigt nachhaltig abzusichern.

Der gesamte Festakt kann online unter: [www.facebook.com/bewusstseinsregion/videos/3609151059146116?locale=de\\_DE](https://www.facebook.com/bewusstseinsregion/videos/3609151059146116?locale=de_DE) nachgesehen werden.

**Mag.a Andrea Wahl, MBA**

**Wir bedanken uns bei allen,  
die dabei mitgewirkt haben!**



**BEWUSSTSEINS  
REGION**  
Mauthausen - Gusen - St. Georgen



Eröffnung des „Haus der Erinnerung“ in St. Georgen an der Gusen!  
„Aus den Lehren die Zukunft entwickeln“.



Kranzniederlegung am Eingang zum Stollen „Bergkristall“.



Die Musiker von Kohélet 3 mit stimmungsvollen Liedern.



Berührendes Zeitzeugengespräch mit Stanislav Zalewski.



Gedenkakt im Stollen, indem Schauspieler Franz Froschauer Texte las.



Das Setzen der Linde im Park des Lebens im Areal der KZ-Gedenkstätte ist Symbol für die internationale Verbundenheit.





95. Geburtstag: Aloisia Puchner



95. Geburtstag: Berta Haubenleitner



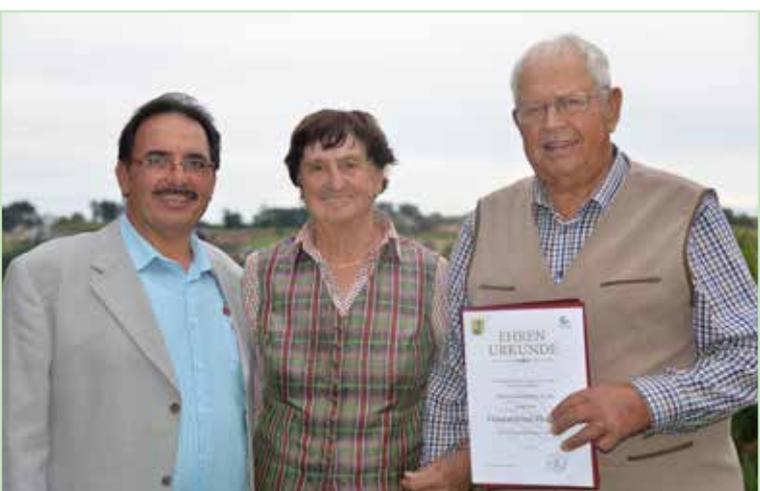
90. Geburtstag: Hermine Stadlberger



96. Geburtstag: Erika Holzleitner



90. Geburtstag: Katharina Rippl



Diamantene Hochzeit: Johanna und Johann Kogler



98. Geburtstag: Leopoldine Wagner



95. Geburtstag: Maria Preslmayr (verstorben) †



# Herzlichen Glück Wunsch!



Goldene Hochzeit: Margaretha und Franz Dobersberger



Goldene Hochzeit: Marianne und Leopold Rammer



Goldene Hochzeit: Maria und August Schmalzer



Goldene Hochzeit: Hermine und Ernst Buchner



Goldene Hochzeit: Maria und August Gusenleitner



90. Geburtstag: Hermine Hochreiter



Goldene Hochzeit: Angela und Walter Hedl



# Seniorentag 2020

FOTO-  
STRECKE



## Ein Ehrentag für unsere SeniorInnen

Am 27. September fand wieder der traditionelle Gemeinde-Seniorentag im AktivPark4222 statt. Bürgermeister Erich Wahl und Bgm. Stv. Eva Hoffmann begrüßten die ca. 160 SeniorInnen, und berichteten über aktuelle Themen aus der Gemeinde. Nach dem gemeinsamen Mittagessen gab es

noch genug Zeit für einen Plausch mit dem Bürgermeister.

Gerade in Zeiten wie diesen ist es wichtig, gesellige Veranstaltungen, natürlich unter Einhaltung der Coronamaßnahmen, durchzuführen.

So können gemütliche Augenblicke und Erinnerungen im tristen Jahr 2020 geschaffen werden.



# Großes Interesse an Zentrumsentwicklung in 4222

Im Rahmen der Bürgerbeteiligungswoche „Gemeinsam St. Georgen Gestalten“ hatten die Bürger\*innen von St. Georgen die Möglichkeit, aktiv bei der Weiterentwicklung des Ortszentrums mitzumachen.

Bereits am Freitag den 18. September 2020 nutzten rund 120 Menschen - von Schulkindern bis hin zu PensionistInnen - die Gelegenheit und beteiligten sich am **Zukunftsmarkt**. Zahlreiche Klebepunkte für die Abstimmung von Fragen wurden verteilt, unzählige Post-Its mit Wünschen und Visionen beschrieben. Zusätzlich beteiligten sich ungefähr 80 Personen an einer Online-Umfrage. Es folgten vier Tage mit spannenden Impulsvorträgen, angeregten Diskussionen und interessanten Inputs.

FachexpertInnen wie ein Verkehrsplaner und eine Landschaftsplanerin wurden herangezogen und befragt.

Gemeinsam mit den Bürger\*innen erarbeiteten die Architekten Gerhard Dollnig und Richard Steger vielfältige Ideen und Vorschläge zur Verbesserung der Lebensqualität in St. Georgen an der Gusen. Bereits vorhandene Potentiale wurden hervorgehoben und Chancen bzw. Möglichkeiten für die Zukunft aufgezeigt. Diese Resultate sind ein Auftrag, in diesem Sinne weiter zu arbeiten! Die Ideen aus der Bevölkerung und die Ergebnisse der Woche sind auf der Homepage **www.gemeinsamstgeorgen-gestalten.com** abrufbar.



Startschuss zur Bürgerbeteiligungswoche: Der Zukunftsmarkt war gut besucht!



Präsentation der Resultate im „BILLA“ Gebäude mit anschließender Diskussion



# Arbeitsplätze für psychisch/ psychosozial beeinträchtigte Menschen

Nach einem langen Wochenende freut sich Sabine\* auf Montag, wenn sie an ihrem Arbeitsplatz in einem Geschäft im Bezirk Freistadt ankommt. Sie arbeitet zuverlässig - eine Lieferung ist gekommen und die neuen Waren sind von ihr in die richtigen Regale zu sortieren. Der erste Weg führt sie aber zu den Kolleginnen und Kollegen um einen guten Tag zu wünschen.

So trägt sie zu einem guten Miteinander im Betrieb bei. Sabine ist glücklich, hier arbeiten zu können. Leider war das nicht immer so. Sabine ist eine 30-jährige Frau mit einer psychischen Erkrankung und hat einen langen Leidensweg hinter sich.

Sabine fand diese Arbeitsstelle mit Unterstützung des Vereins Immanuel. Durch die Beschäftigung schafft sie es nun, ihren Lebensunterhalt selber zu verdienen, nicht von Almosen abhängig zu sein und ihren Alltag gut zu bewältigen.

So wie bei Sabine wurden in den letzten 15 Jahren bereits viele Arbeitsplätze in der Region durch den Verein Immanuel begleitet. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Vereines stehen neben der Arbeitssuche auch während der gesamten Beschäftigungsverhältnisse, sowohl für die betroffenen Personen als auch für Vorgesetzte, Kolleginnen und Kollegen zur Verfügung um schwierige Situationen gut bewältigen zu können.

Um die Qualität unserer Arbeit weiter zu verbessern sind wir auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Eine Hilfe von der auch Sie etwas haben! – **Vielleicht ein ideales Weihnachtsgeschenk?**



Theodora Eichinger mit ihrem Buch „12 Kräuter am Johannesweg“

**„12 Kräuter am Johannesweg“** – Der Gesamterlös des Buches kommt zur Gänze dem Verein Immanuel zugute. Damit können betroffene Menschen noch besser unterstützt und auf ihren Arbeitsplatz vorbereitet werden z.B. gemeinsame Aktivitäten zum Training sozialer Kompetenzen, Abbau von Ängsten, Steigerung des Selbstwertes und Erkennen der eigenen Fähigkeiten.

Theodora Eichinger (zertifizierte Kräuterpädagogin) führt mit den zwölf beschriebenen Wildkräutern durch die Stationen des Johannesweges. Neben den Beschreibungen der Pflanzen finden Sie im Buch auch Informationen über die Verwendung und Wirkung, Geschichten und Mythen sowie von der Autorin erprobte Rezepte.

Der Johannesweg ist ein Weg unserer Heimat. Er drückt aus, was auch im Verein Immanuel gelebt wird: Verbundenheit mit der Region, Verbundenheit mit dem heimatlichen Boden.

Bestellt werden kann das Buch zum Preis von € 15,00 excl. Portokosten über die Homepage:

**www.verein-immanuel.at,**  
Email: **office@verein-immanuel.at**  
oder telefonisch:  
**Tel: 07261 20006,**  
**Handy: 0660 6538658.**

Weiters liegt das Buch in einigen Betrieben am Johannesweg sowie im Büro Verein Immanuel in Schönau zum Verkauf auf.

*\*Name von der Redaktion geändert*



# RADSTART Neuer Dienstleister im Ort!

aktuell

VEREINS-  
LEBEN

**Unsere Fahrradwerkstatt bekommt Verstärkung!**

Fahrradmechaniker **Samuel Zaki** aus Linz bietet ab sofort in St. Georgen sein professionelles Service und Fahrradreparaturen an.

**Jeden Mittwoch und Freitag,  
von 08:00 - 16:30 Uhr  
Unterer Markt 3**

RADSTART Fahrradwerkstatt  
Altes-Billa-Anlieferungslager  
(gegenüber Bäckerei Geiblinger)



Fahrrad-ZAKI



Fahrradservice und Handel

*komm doch mal vorbei*

**SAMUEL ZAKI**  
Tel: 0676 71 45 105  
[fahrrad-zaki@gmx.at](mailto:fahrrad-zaki@gmx.at)  
Katzbachweg 1  
4040 Linz

**Verkauf von neuen und gebrauchten Fahrrädern!**



## Meine Leistungen

- Heilmassage • Fußreflexmassage • Lymphdrainage
- Akkupunkt-Meridianmassage • Segmentmassage
- Kinesio-Taping • Wärmetherapie mit Moor

Es ist mir ein großes Anliegen, Ihnen die bestmögliche Therapie nach neuestem medizinischen Stand und den aktuellsten Massagetechniken anbieten zu können.

Mit ärztlicher Verordnung ist eine Kostenrückerstattung bei der zuständigen Gesundheitskasse möglich.

Berggasse 6 • 4222 St.Georgen an der Gusen



TERMINVEREINBARUNG

**Bisenberger Massage**  
0660 16 69 008  
[massage@bisenberger.at](mailto:massage@bisenberger.at)

Jetzt Termin  
online buchen!  
[bisenberger.at](http://bisenberger.at)



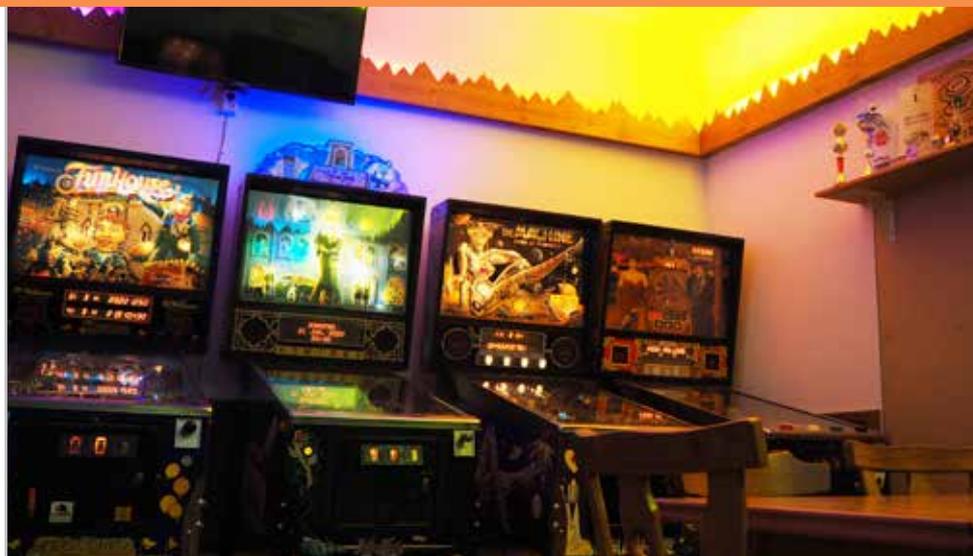
## DIE KUGEL ROLLT... Gestatten, Kugelklopfa!



Im Jahre 2014 wurde der Flipperverein „Kugelklopfa“ von **Alexander Wipplinger** und **Rainer Mühlböck** gegründet. Die erste Lokalität war ein kleiner Raum im Gasthaus Ragailler, der von Hermann Lebschy bereitgestellt wurde. Aktuell stellt Adrian Sabou, Inhaber vom Wirtshaus Saboutage, dem Verein zwei Räume zur Verfügung.

Die „Kugelklopfa“ treffen sich zwei mal im Monat. Jeden 2. Freitag wird Liga gespielt, jeden letzten Freitag im Monat sind auch Nichtmitglieder, gegen eine Tagesmitgliedschaft von 10 Euro, recht herzlich eingeladen einige Kugeln zu „klopfen“. In gemütlicher Runde, wird geflippert, aber auch über Fußball oder andere Themen diskutiert.

Es werden auch weltweit hochkarätige Turniere und Weltmeisterschaften ausgetragen. Von hochkarätig kann beim Mühlviertler Osterturnier oder dem „Weißwurst“-Turnier zwar keine Rede sein, trotzdem wird hart um



An jedem letzten Freitag im Monat wird in der Saboutage in gemütlicher Runde „geklopft“.

den Sieg gekämpft.

Der Verein kümmert sich auch um den Nachwuchs. In der Aktion „Ferienpass“ sind Jugendlichen zwischen 9 und 14 Jahren eingeladen, die Flipperautomaten zu entdecken.

Der Obmann Rainer Mühlböck lädt

alle recht herzlich ein den Verein an **jedem letzten Freitag im Monat ab 17:00** zu besuchen und die Flipper selbst auszuprobieren.

Die Termine können der Homepage unter [www.kugelklopfa.at](http://www.kugelklopfa.at) entnommen werden.

## SEKTION STOCKSPORT ZIELSICHER MIT GEFÜHL



*„In jedem Fall bietet der Stocksport ein Erlebnis: Sei es durch gelungene Versuche, gewonnene Spiele oder auch durch das gesellige Beisammensein mit Freunden!“*

### Ziele für die nächsten 5 Jahre:

- Erhöhen der Mitgliederzahlen
- Sportliche Qualität jedes einzelnen Schützen erhöhen
- Kameradschaft fördern

Weiter Informationen auf unserer Homepage:

[www.aktivpark.cc/sektion-Stock](http://www.aktivpark.cc/sektion-Stock)

**Franz Buchner**  
(Sektion Stock)



**Allgemeines Training:** Dienstag, 17:00 – 21:00 Uhr Stockhalle Aktivpark

**Seniorentaining:** Dienstag, 13:00 – 17:00 Uhr Stockhalle Aktivpark

**Nähere Infos bei:** **Johann Riegler** (Sektionsleiter), [johann.riegler@24speed.at](mailto:johann.riegler@24speed.at), Tel.: 0664/204 28 90

**Franz Schröder** (Hallenverantwortlicher), [franz.schroeder@24speed.at](mailto:franz.schroeder@24speed.at), Tel.: 0699/1713 0648





Der Herbst zieht ins Land, die Blätter färben sich bunt und normalerweise würde jetzt die Probenarbeit für uns MusikerInnen wieder so richtig los gehen.

Mitte September hätten wir unsere Freunde der Blasmusik mit vielen musikalischen Leckerbissen beim beliebten Arien- und Polkablasen am Frankenberger Kircherl verwöhnt. Parallel dazu würden zu Schulbeginn auch immer die Proben für unser alljährliches Vereinskonzert Anfang Dezember starten.

Schweren Herzens haben wir MusikerInnen uns nun aber entschieden zum Wohle der Gesundheit aller auf beide Großveranstaltungen zu verzichten und diese bis auf Weiteres zu verschieben.

So gut die gewonnene spielfreie Zeit nach dem herausfordernden Jubiläumsjahr anfangs tat, so wurde in den letzten Wochen und Monaten doch klar, dass uns freitags einfach etwas fehlt.

Auch wenn wir auf Arienblasen und Vereinskonzert verzichten, ganz ohne Musik geht's bei uns dann aber doch nicht. Wir werden daher in den verbleibenden Monaten des Jahres in kleineren Gruppen zusammenkommen und für unsere kommenden Ausrückungen anlässlich Erntedank, Erstkommunion, Pfarrfirmung

und Allerheiligen proben.

Zusätzlich werden wir jeweils die beiden Sonntagsmessen am 20. September, 11. Oktober, 25. Oktober, 1. November und 20. Dezember umrahmen.

Auch unsere JungmusikerInnen, die Blashüpfer, sollen nicht ganz auf ihr musikalisches Zusammenkommen verzichten müssen, weshalb die Blashüpfer-Proben etwas zeitverzögert nach dem Schulstart beginnen werden – selbstverständlich unter Einhaltung aller coronabedingter Vorsichtsmaßnahmen. Gemeinsam statt einsam musizieren, denn in der Gruppe macht es doppelt so viel Spaß! Es wird regelmäßig freitags von 18:00 - 19:30 Uhr im Musikheim geprobt. Jeder ist dazu sehr herzlich willkommen.

Bei Interesse steht euch unser Blashüpfer-Chef Julian Hofstadler gern zur Verfügung (**0676/7834166, julian.hofstadler@drei.at**).

Während unserer Corona-Zwangspause musste leider auch der Ferienspass ersatzlos gestrichen werden.

Bei dieser schönen Sommer-Aktion dürfen sich die ganz kleinen Musikfans nach Lust und Laune quer durch unser Instrumenten-Sortiment testen und schon die ersten Töne und Griffe probieren.

Nachdem aber kein musikbegeisterter Kind zu kurz kommen soll, steht unsere Jugendreferentin Katharina Link gerne mit Rat und Tat zur Seite (**0664/75043808, kathi11.kl@gmail.com**). Sie wird versuchen im Rahmen des Möglichen bei der Wahl des Instrumentes zu unterstützen.

Wann wieder normale Auftritte und Proben möglich und sinnvoll sind, steht im Moment noch in den Sternen. Blicken wir aber optimistisch in die (hoffentlich nahe) Zukunft und somit auf einen musikalisch schönen Herbst und Winter.

Wir freuen uns auf jeden Fall schon sehr darauf, dass wir bald wieder ausrücken dürfen – wenn auch klein und fein.

**Bis dahin, bleibt's gesund!**

**Eure MusikerInnen**



**Freitag, 4. Dezember 2020,**  
**18.00 Uhr**  
Pfarrkirche St. Georgen/Gusen

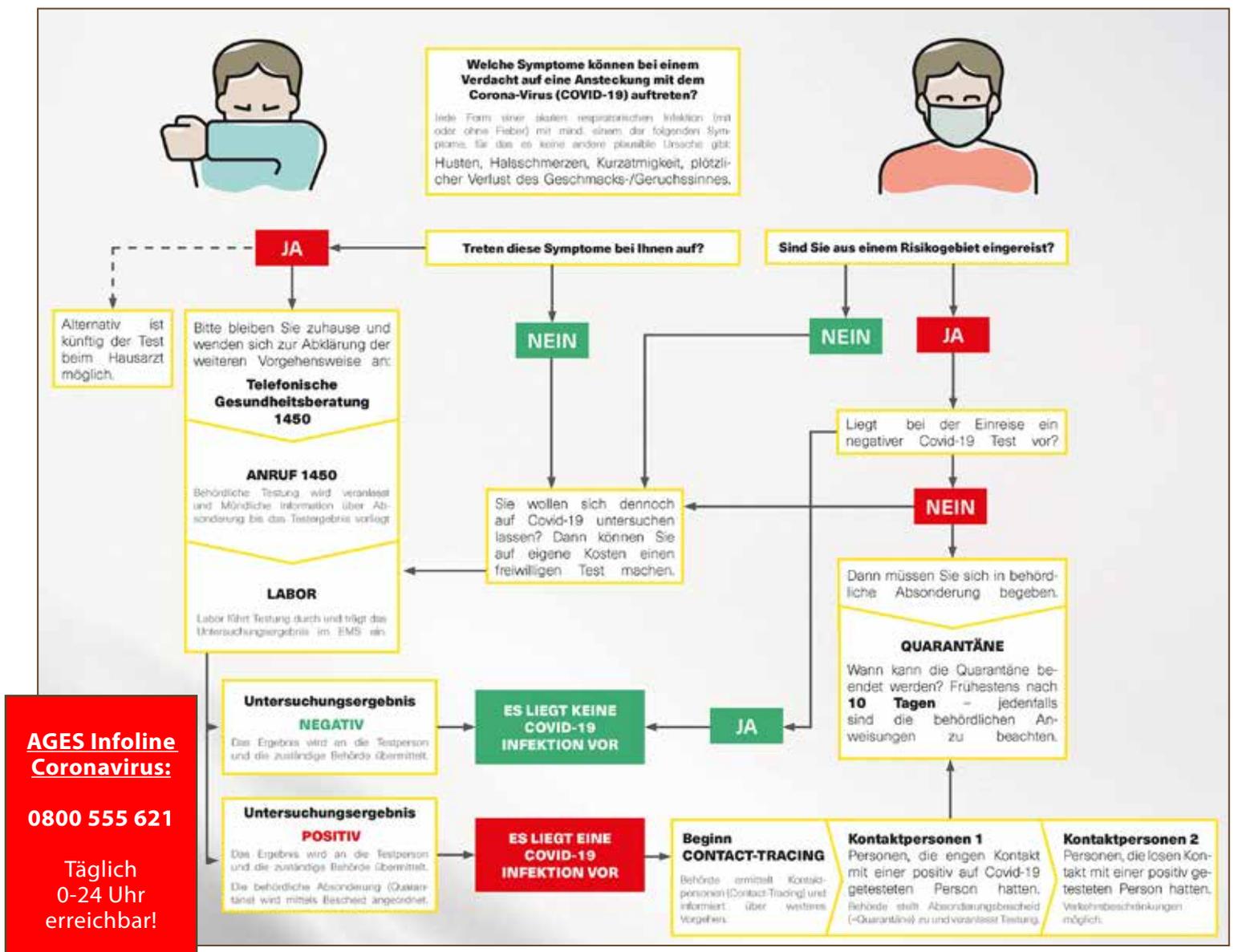
Traditionelle und barocke Weihnachtsmusik, Benefizkonzert der Streicher-  
klassen für die Kirchenrenovierung

**Eintritt frei**  
[www.musikschule4222.at](http://www.musikschule4222.at)



# COVID 19 Was ist zu tun? Eine Übersicht. #miteinanderOO

Wir appellieren an Ihre **Eigenverantwortung** und **bitten** Sie, folgende Vorgehensweise zu beachten!



**AGES Infoline Coronavirus:**  
**0800 555 621**  
Täglich 0-24 Uhr erreichbar!

**Öffnungszeiten ASZ St. Georgen** Retzfeld 10, 4222 St. Georgen/G.

**Montag:** 13:00 - 18:00 Uhr  
**Mittwoch:** 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr  
**Freitag:** 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr  
**Samstag:** 08:00 - 12:00 Uhr

**Tel.: +43 664 6125044**  
[asz-st-georgen-gusen@umweltprofis.at](mailto:asz-st-georgen-gusen@umweltprofis.at)

*Hier wird auch Ihr BIO-MÜLL gerne entgegengenommen!*



**Manuel Rubey**

**20.03.21 | 19:30**



**Kabarett - Goldfisch**

Manuel Rubey ist nicht faul im klassischen Sinne. Er leidet bloß an der modernen Volkskrankheit Prokrastination. Was dies genau bedeutet war ihm bei Abgabe des Textes nicht bekannt, da er es immer aufgeschoben hat den Wikipediaartikel zu Ende zu lesen. Jetzt ist er schon 40. Eigentlich wollte er dieses Programm zu seinem 30er herausbringen. Es kamen ihm aber auch ständig Dinge dazwischen. Er wollte ein paar Filme drehen, er hat Thomas Stipsits getroffen und er wurde Vater. Gleich zweimal. Die Töchter hat er jetzt gleich mit ins Programm genommen. So kann er sie wenigstens von der Steuer absetzen.

Herrlich lustig, Humor vom Feinsten, Beste One-Man-Show!

**Gery Seidl**

**24.04.21 | 19:30**



**Kabarett - HochTIEF**

Hoch und Tief - lasst uns surfen auf den Wellen des Lebens!  
 Nun, wer möchte nicht pathetisch werden, in der Welt der „Besten aller Zeiten“...  
 Bleibt auch die Suppe dünn, wir löffeln sie brav. Tagein. Tagaus.  
 Steckt doch in jedem von uns ein tapferer kleiner Don Quijote, der mit dem Rasierbecken am Kopf mutig die Alltagsarena betritt.  
 Nur sind unsere Windmühlen längst digitalisiert, sprechen mit uns in 0 und 1. Und abends, wenn wir erschöpft in die Federn sinken, kauen wir nach dem Gutenachtgebet noch die ToDo-Listen für den nächsten Tag durch.  
 Nie is nix. Doch Hoch und Tief ist immer nur der Blickwinkel, denn bei allem Laufen zählen am Ende des Lebens nur die Momente, in denen wir glücklich sind. So danke ich für mein halbvolles Glas. Prost.

**Klaus Eckel**

**20.05.21 | 19:30**



**Kabarett - Ich werde das Gefühl nicht los**

Kennen Sie auch diese Liebe, die man empfindet, wenn auf der Autobahn ein hupender Porsche Cayenne hinten auffährt? Diese Zufriedenheit, wenn Sie nackt vor dem Spiegel stehen und dabei die Muskeln nicht anspannen? Diese Panik, dass die Pubertät Ihrer Tochter vielleicht vorbei sein könnte? Diese Sehnsucht, den eigenen Eltern endlich ähnlicher zu werden? Dieses Bedauern, wenn Ihr Partner bei Monopoly genau auf das Feld fährt, auf dem Sie gerade ein Hotel gebaut haben? Diese Vorfreude, wenn der Chef einen Witz erzählt? Diese Zuversicht, wenn Sie dem amerikanischen Präsidenten bei einer Rede zuhören? Diese Sorge, dass Sie am Sterbebett bereuen könnten, viel zu wenig Zeit auf Facebook, Twitter und Instagram verbracht zu haben? Falls Sie diese Gefühle nicht kennen, dann sind Sie bei Klaus Eckel richtig. Falls schon, dann auch.

**Wolfgang Ambros**

**22.05.21 | 19:30**



**Konzert - PUR**

Die Songs von Wolfgang Ambros haben Seele. Das ist schon via blechernst klingende „Konserven“ zu hören und zu spüren, viel besser noch live mit Band oder sogar Orchester. Und noch intensiver offenbart sich diese Seele, wenn die Songs auf ihre Essenz reduziert zu erleben sind: Ambros' Stimme zur akustischen Gitarre, sparsam und exakt akzentuiert von Günter Dzikowski (Urgestein der No. 1 vom Wienerwald) an den Tasteninstrumenten und Roland Vogl (seit vielen Jahren auf Tour mit Ambros) an der Gitarre.

Dieses Konzerterlebnis „Ambros pur!“ geht jetzt in seine sechste Auflage. Seit zwölf Jahren reagieren Publikum und Kritik mit Begeisterung auf die ganz eigene Faszination, die die Songs von Wolfgang Ambros in der Club-Atmosphäre kleinerer Säle oder Theater entfalten.

**Adventmarkt 2020**

Der für 28. November geplante Adventmarkt muss leider aufgrund der Corona-Bestimmungen abgesagt werden! Wir wünschen dennoch eine besinnlich Adventzeit und alles Gute. Bleiben Sie gesund!



Beginn  
jeweils um  
19:30 Uhr!

19. Nov. – Viktor Gernot/Nicht wahr? - (Kabarett)  
wird verschoben. Neuer Termin folgt!

19. Dez. – Michael Seida/Weihnachtsshow - (Show) **Abgesagt!**

## Programmorschau 2021

Bereits gekaufte Karten  
behalten ihre Gültigkeit.

16. Jänner – GALANACHT **Abgesagt!**

06. Februar – Christine Eixenberger/Österreich Premiere - (Kabarett)

20. März – Manuel Rubey/Goldfisch - (Kabarett)

24. April – Gery Seidl/HochTIEF - (Kabarett)

20. Mai – Klaus Eckel/Ich werde das Gefühl nicht los - (Kabarett)  
Verschoben von 18.04.2020

22. Mai – Wolfgang Ambros/Pur - (Konzert) Verschoben von 12.12.2020

05. Juni – Martin Frank/Einer für alle – Alle für keinen - (Kabarett)

19. Juni – Roland Düringer/ Africa Twinis - (Kabarett)  
Verschoben von 09.10.2020

21. Sept. – Alex Kristan/Jetlag für Anfänger - (Kabarett)  
Verschoben von 14.03.2020

16. Oktober – ABBA-World\_Revival meets Classic - (Konzert)  
Verschoben von 17.10.2020

13. November – Nadja Maleh - (Kabarett)

**KARTEN: Gemeindeamt St. Georgen | allen Raiffeisenbanken | Ö-Ticket**  
www.st-georgen-gusen.at      www.aktivpark4222.at

## Genussmarkt

Jeden zweiten Freitag  
15 - 18 Uhr am Marktplatz

### 2020

27. Nov. Bio Spezialitäten  
11. Dez. Hebenstreit

### 2021

08. Jän. Bio Spezialitäten  
22. Jän. Bio Spezialitäten  
05. Feb. Bio Spezialitäten  
19. Feb. Bio Spezialitäten  
05. März Hebenstreit



voraussichtliche Termine 2021

## Marktfest 2021

10. Juli um 17:00 Uhr

## Hopfenfest 2021

14. August um 17:00 Uhr

